



# Manual de utilizare

---

---

## M0810JE

**Platformă de lucru mobilă de ridicare  
tip nacelă cu catarg**

**Instrucțiuni originale**



### **AVERTISMENT**

Înainte de utilizare și întreținere, operatorii și personalul de service trebuie întotdeauna să citească și să înțeleagă pe deplin toate informațiile cuprinse în acest manual. În caz contrar, pot surveni accidente mortale sau vătămări corporale.

**Acest manual trebuie păstrat în  
permanență cu acest utilaj.**

**LINGONG HEAVY MACHINERY CO., LTD.**

# Platformă de lucru mobilă de ridicare tip nacelă cu catarg

## Manual de utilizare

Format 880\*1.230 mm șaisprezece (sextodecimo) 8 foi tipărite

Ediția a cincia, tipărită pentru prima dată în aprilie 2023

---

**Lingong Heavy Machinery Co., Ltd.**

Adresă: 2676 Kejia Road, Ji'nan High-tech Zone, Jinan, Shandong, 250104, Republica  
Populară Chineză

Tel: 86-0531-67605017

Serviciul tehnic: 86-0531-67605017

Adresă web: [www.LGMG.com.cn](http://www.LGMG.com.cn)

Vânzare accesorii: 86-0531-67605016



## Declarație CE de conformitate

Conform directivei privind echipamentele tehnice 2006/42/CE



Subscrisa, Lingong Heavy Machinery Co., Ltd, declarăm prin prezenta că utilajul descris în continuare respectă toate prevederile directivelor următoare.

Produs : Platformă de lucru mobilă de ridicare  
Desemnare tip/Model : M0810JE  
Număr de serie :  
Numele producătorilor : Lingong Heavy Machinery Co., Ltd.  
Adresa producătorilor : 2676 Kejia Road, Ji'nan High-tech Zone, Jinan,  
Shandong, 250104, Republica Populară Chineză

Secțiunea Consultați din această declarație este în conformitate cu următoarele directive/standarde:  
2006/42/CE, EN280-1:2022

### Informații privind organismul notificat:

TÜV SÜD Product Service GmbH Zertifizierstellen,  
Adresa: Ridlerstraße 65, 80339 MÜNCHEN, Germania.

Număr de identificare: 0123

Număr certificare:

Compania menționată mai sus va păstra la dosar, în vederea examinării, următoarea documentație tehnică:

- Instrucțiuni de operare și întreținere
- Desene tehnice
- Evaluarea riscurilor
- Descrierea măsurilor proiectate pentru a asigura conformitatea
- Altă documentație tehnică, de ex., măsurile de asigurare a calității pentru proiectare și producție

### Reprezentant european/personal autorizat să alcătuiască dosarul tehnic:

Companie: LGMG Europe BV  
Adresa: Laanweg 16 Spijkenisse Rotterdam Olanda  
Persoană de contact: Chao Wang

### Reprezentant autorizat stabilit în UE (dacă este cazul):

Denumirea companiei: LGMG Europe BV  
Adresă companie: Laanweg 16 Spijkenisse Rotterdam Olanda  
Prenume, Nume: 王德红  
Poziție/Funcție: **Director de proiect**

Jinan, Republica Populară Chineză

(locul eliberării)

(data eliberării)

(stampila companiei și semnătura

reprezentantului legal)





---

# Cuprins

Preambul .....	III
Măsurile de precauție .....	IV
Capitolul 1 Siguranța .....	1
1.1 Utilizare prevăzută .....	4
1.2 Întreținerea semnelor de siguranță .....	4
1.3 Siguranța zonei de lucru .....	5
1.4 Siguranța bateriei.....	10
1.5 Blocare după fiecare utilizare.....	11
Capitolul 2 Legendă.....	12
Capitolul 3 Autocolante .....	16
Capitolul 4 Specificații.....	22
Capitolul 5 Unitatea de control .....	29
5.1 Panou de control la sol .....	31
5.2 Unitate de control a platformei (PCU) .....	34
Capitolul 6 Inspecția înainte de exploatare .....	39
6.1 Principii de bază .....	41
6.2 Inspecția înainte de exploatare .....	41
Capitolul 7 Verificarea spațiului de lucru .....	43
7.1 Principii de bază .....	45
7.2 Verificarea spațiului de lucru.....	45
Capitolul 8 Testul de funcționare .....	47
8.1 Principiile de bază.....	49

8.2 Testul de funcționare .....	49
8.3 Unitatea de control la sol .....	49
8.4 Test pe unitatea de control a platformei.....	50
8.5 Testarea funcțiilor de urgență .....	52
<b>Capitolul 9 Instrucțiuni de operare .....</b>	<b>55</b>
9.1 Principii de bază .....	57
9.2 Oprirea de urgență.....	57
9.3 Funcția de urgență.....	58
9.4 Comenzile la sol .....	60
9.5 Exploatarea pe platformă.....	60
9.6 Conducerea în pantă .....	61
9.7 Răsturnarea utilajului .....	62
9.8 Supraîncărcarea platformei .....	62
9.9 Blocarea după fiecare utilizare.....	62
9.10 Pentru a încărca bateria .....	62
9.11 Întrerupătorul de alimentare .....	64
9.12 Instrucțiuni pentru Sistemul de protecție Red Guard .....	64
9.13 Eliminarea.....	65
9.14 Stare de defecțiune (cod de alarmă).....	66
<b>Capitolul 10 Instrucțiuni de transport și ridicare .....</b>	<b>67</b>
10.1 Operațiunea de eliberare a frânei .....	69
10.2 Fixat pe un camion sau o remorcă în timpul transportului .....	70
10.3 Ridicarea utilajului.....	70
10.4 Ridicarea utilajului cu stivuatorul.....	71
10.5 Parcarea și repunerea în funcțiune a vehiculului .....	71
<b>Capitolul 11 Anexe .....</b>	<b>73</b>

## Preambul

Vă mulțumim pentru că ați ales să folosiți această platformă mobilă de ridicare de la LGMG. Acest utilaj este proiectat în conformitate cu BS EN280-1:2022. Informațiile specificate în acest manual sunt destinate operării adecvate și în siguranță a acestui utilaj în scopul pentru care a fost proiectat.

Pentru a obține performanța și folosul maxim al acestui utilaj, citiți cu atenție și înțelegeți toate informațiile din acest manual înainte de a porni, opera sau efectua lucrări de întreținere la acest utilaj.

Datorită îmbunătățirilor continue ale produsului, LGMG își rezervă drepturile de a aduce modificări specificațiilor fără notificări prelabile. Pentru orice actualizare de informații, contactați LGMG.

Asigurați-vă că toate lucrările de întreținere preventivă la utilaj sunt efectuate conform intervalelor specificate în programul de întreținere.

Acest manual trebuie păstrat în permanență cu acest utilaj. Când se transferă proprietatea acestui utilaj, acest manual trebuie transferat odată cu utilajul. Acest manual trebuie înlocuit imediat dacă s-a pierdut, este deteriorat sau nu mai este lizibil.

Acest manual este un material cu drepturi de autor. Reproducerea sau copierea acestui manual nu este permisă fără aprobarea scrisă a LGMG.

Informațiile, specificațiile tehnice și figurile din acest manual sunt cele mai recente de la apariția acestuia. Datorită îmbunătățirilor continue ale produsului, LGMG își rezervă drepturile de a aduce modificări specificațiilor tehnice și proiectului utilajului fără notificări prelabile. Dacă unele dintre specificațiile și informațiile din manual nu corespund cu utilajul dvs., vă rugăm să contactați departamentul de service al LGMG.

### **AVERTISMENT**

**Doar personalul care a fost instruit și calificat în mod corespunzător pentru a opera și întreține acest utilaj poate opera, repara și întreține acest utilaj. Operarea, întreținerea și repararea necorespunzătoare sunt periculoase și pot cauza vătămări corporale sau deces.**

**Înainte de operare sau orice lucrare de întreținere, operatorul trebuie să citească cu atenție acest manual. Nu operați utilajul, nu efectuați nicio lucrare de întreținere sau reparație la acest utilaj înainte de a citi și a înțelege acest manual. Vă rugăm să încărcați utilajul în strictă conformitate cu valorile nominale, în caz contrar, toate consecințele care decurg din supraîncărcare sau din modificări neautorizate vor fi suportate de către utilizator.**

**Instrucțiunile de operare și măsurile de prevenție din acest manual se aplică în mod exclusiv scopului utilizării prevăzute pentru acest utilaj. Pentru orice operațiune în afara specificațiilor, dar care nu este interzisă, asigurați-vă întotdeauna că această operațiune nu va provoca vătămări corporale dvs. sau altor persoane.**

**Vă rugăm să exploatați utilajul în conformitate cu manualul de utilizare, pentru orice consecințe cauzate de operațiuni necorespunzătoare care nu sunt în conformitate cu normele de siguranță, utilizatorul își va asuma întreaga responsabilitate.**

## Măsuri de precauție

Operatorul trebuie să își însușească cunoștințele și să respecte normele de siguranță naționale și locale în vigoare. În cazul în care nu există reglementări naționale sau locale relevante, se vor aplica măsurile de siguranță din prezentul manual.

Majoritatea accidentelor sunt cauzate de nerespectarea reglementărilor privind funcționarea și întreținerea utilajelor. Pentru a evita accidentele, vă rugăm să citiți, să înțelegeți și să respectați toate cerințele, avertismentele și măsurile de precauție din acest manual și pe cele de pe utilaj, înainte de operare și întreținere.


Măsurile privind siguranța sunt specificate în capitolul 1 „Siguranța”.


Având în vedere faptul că nu toate pericolele sunt și previzibile, este posibil ca explicațiile de siguranță din manual și de pe utilaj să nu includă toate măsurile de siguranță. În cazul în care se utilizează proceduri și operațiuni care nu sunt recomandate în acest manual, trebuie să se asigure siguranța persoanelor și să nu se producă daune asupra utilajelor. Dacă utilizatorul nu poate confirma siguranța unor operațiuni, vă rugăm să contactați compania sau distribuitorul.


Măsurile de prevenire privind funcționarea și întreținerea prezentate în acest manual se aplică numai în cazul exploatării utilajului în conformitate cu reglementările în vigoare. Dacă utilajul este folosit într-un domeniu de utilizare care nu este menționat în acest manual, societatea nu își asumă nicio răspundere în materie de siguranță. Responsabilitățile în materie de siguranță ale acestei operațiuni sunt asumate de utilizatori și operatori.

Operațiunile interzise în acest manual nu pot fi efectuate sub nicio formă.

Următorii indicatori sunt utilizați pentru a identifica informațiile de siguranță din acest manual:

 **PERICOL:** Ca urmare a neevitării acestuia, succesiunea de pericole va provoca vătămări corporale grave sau decesul. Acest cuvânt indică, de asemenea, faptul că, dacă nu este evitat, se pot produce deteriorări grave ale utilajului.

 **AVERTISMENT:** Ca urmare a neevitării acestuia, succesiunea de pericole potențiale poate provoca vătămări corporale grave sau decesul. Acest cuvânt indică, de asemenea, faptul că, dacă nu este evitat, se pot produce deteriorări grave ale utilajului.

 **ATENȚIE:** Dacă nu se evită, poate provoca răni ușoare sau moderate. Acest cuvânt indică, de asemenea, faptul că, dacă nu este evitat, poate provoca deteriorarea utilajului sau scurtarea duratei de viață a acestuia.





# Capitolul 1 Siguranța



**PERICOL**

**Nerespectarea instrucțiunilor și a regulilor de siguranță din acest manual poate duce la deces sau la vătămări corporale grave.**



**ATENȚIE: Nu se utilizează decât în următoarele cazuri.**

**Ați înțeles și ați pus în practică principiile pentru operarea în siguranță a utilajului din acest manual de utilizare.**

- 1) Evitați pericolele. Cunoașteți și înțelegeți regulile de siguranță înainte de a trece la etapa următoare.
- 2) Efectuați întotdeauna inspecția înainte de exploatare.
- 3) Efectuați întotdeauna un test de funcționare înainte de exploatare.
- 4) Verificați spațiul de lucru.
- 5) Folosiți utilajul doar în conformitate cu scopul pentru care a fost proiectat.
- 6) Citiți, înțelegeți și respectați instrucțiunile și normele de siguranță ale producătorului - manualele privind siguranța în exploatare și etichetele utilajelor.
- 7) Citiți, înțelegeți și respectați regulile de siguranță pentru utilizatori și reglementările de la locul de muncă.
- 8) Citiți, înțelegeți și respectați toate legile și

reglementările guvernamentale în vigoare.

- 9) Trebuie să acceptați o instruire adecvată pentru operarea în siguranță a utilajului.

**ATENȚIE: Clasificarea pericolelor**

**Semnificațiile simbolurilor, codurilor de culori și literelor utilizate pe autocolantele produselor LGMG sunt următoarele:**

**Simbolul de avertizare de siguranță: sunt folosite pentru avertizarea privind posibile vătămări corporale. Respectați toate instrucțiunile de siguranță de sub aceste semne, pentru a evita situațiile care pot provoca vătămări corporale și decesul.**



**Roșu: indică situații periculoase. Dacă nu sunt evitate, acestea vor determina vătămări corporale severe sau deces.**



**Portocaliu: indică situații periculoase. Dacă nu sunt evitate, acestea pot determina vătămări corporale severe sau deces.**



**Galben:** indică situații periculoase. Dacă nu sunt evitate, acestea pot determina vătămări corporale minore sau moderate.



**Notice**

**Albastru:** indică situații periculoase. Dacă nu sunt evitate, pot apărea pierderi sau deteriorări materiale.

## 1.1 Utilizare prevăzută

Acest utilaj este destinat doar pentru ridicarea persoanelor, împreună cu uneltele și materialele acestora, la un loc de muncă aflat la înălțime.

## 1.2 Întreținerea semnelor de siguranță

Înlocuiți orice semn de siguranță lipsă sau deteriorat. Țineți cont în permanență de siguranța operatorului. Utilizați apă și săpun delicat pentru a curăța semnele de siguranță. Nu folosiți detergenți pe bază de solvenți, deoarece aceștia pot deteriora materialul semnelor de siguranță.



### Pericole de electrocutare

Acest utilaj nu este izolat din punct de vedere electric și nu asigură protecția împotriva atingerii sau apropierii de liniile electrice. Vă rugăm să păstrați o distanță de siguranță față

de liniile electrice și de echipamentele electrice conform legilor și reglementărilor în vigoare și conform tabelului următor.

Tensiunea de linie	Distanța necesară
0~50 KV	3,05m
50 KV~200 KV	4,6m
200 KV~350 KV	6,10m
350 KV~500 KV	7,62m
500 KV~750 KV	10,67m
750 KV~1.000 KV	13,72m

- Țineți cont de mișcările platformei, de mișcările sau de lăsarea cablurilor electrice și fiți atenți la rafalele de vânt puternice.
- Îndepărtați-vă de utilaj dacă acesta intră în contact cu linii electrice sub tensiune. Personalul de la sol sau de pe platformă nu trebuie să atingă sau să opereze utilajul până când liniile electrice sub tensiune nu sunt deconectate.
- Nu operați utilajul în timpul descărcărilor electrice sau al furtunilor.
- Nu folosiți utilajul ca fir de împământare în timpul sudării.
- Nu atingeți încărcătorul în timp ce utilajul se încarcă.

## Pericole de răsturnare

Ocupanții, echipamentele și materialele nu trebuie să depășească capacitatea maximă a platformei.

M0810JE	M0810T0WDQ0CE3000			
Număr maxim de ocupanți	În interior	2	În exterior	1
Capacitate maximă a platformei.	În interior	200 kg	În exterior	200 kg

**Nu supraîncărcați niciodată platforma.**

## Protecția împotriva căderii

Este necesar echipament individual de protecție împotriva căderilor (EIPÎC) în timpul exploatării utilajului.

Operatorii trebuie să respecte normele angajatorului, ale șantierului și cele guvernamentale, trebuie să poarte centura de siguranță sau harnașamentul în conformitate cu reglementările guvernamentale.

Toate EIPÎC trebuie să fie în conformitate cu reglementările guvernamentale în vigoare și trebuie să fie inspectate și utilizate în conformitate cu instrucțiunile producătorului EIPÎC.

## 1.3 Siguranța zonei de lucru

### ATENȚIE: În cazul în care se

produc accidente din vina proprie sau a altora, cauzate de operațiuni necorespunzătoare care nu sunt în conformitate cu „1.3 Siguranța zonei de lucru”, utilizatorul este cel care își asumă responsabilitatea.

- 1) Platforma poate fi ridicată numai pe un teren solid și plat.
- 2) Viteza nu trebuie să depășească 0,43 km/h atunci când platforma este ridicată.
- 3) Alarma de înclinare nu trebuie considerată ca fiind un indicator de nivel. Atunci când utilajul este foarte înclinat, se va declanșa alarma de înclinare a șasiului și a platformei.

Model	M0810JE
Articol	(M0810T0WDQ0CE3000)
Unghiul maxim permis (de-a lungul brațului)	3°
Unghiul maxim permis (direcție verticală față de braț)	3°

- 4) Dacă se declanșează alarma de înclinare, coborâți platforma și mutați utilajul pe un teren solid și plan. Dacă alarma de înclinare se declanșează atunci când platforma este

- ridicată, platforma va fi coborâtă cu grijă.
- 5) Dacă utilajul este folosit în exterior, nu ridicați platforma atunci când viteza vântului este mai mare de 12,5 m/s. Dacă viteza vântului depășește limita după ridicarea platformei, coborâți imediat platforma și opriți funcționarea utilajului.
  - 6) Temperatura ambiantă de funcționare a utilajului este de -20°C - 40°C. Altitudinea la care se află spațiul de lucru este sub 1.500 m.
  - 7) Umiditatea relativă a mediului ambiant pentru funcționarea utilajului nu trebuie să depășească 90% (la 20°C).
  - 8) Fluctuația permisă a tensiunii de alimentare a utilajului este de  $\pm 10\%$ .
  - 9) Nu operați utilajul în condiții de vânt puternic sau rafale puternice. Suprafața platformei sau a încărcăturii nu poate fi mărită. Extinderea zonei expuse la vânt va reduce stabilitatea utilajului.
  - 10) Nu utilizați unitatea de control a platformei (PCU) pentru a elibera platforma atunci când aceasta s-a acroșat, s-a blocat sau când mișcarea sa normală este împiedicată de alte obiecte din apropiere. Înainte de a utiliza unitatea de control la sol (GCU) pentru a elibera platforma, tot personalul trebuie să părăsească platforma.
  - 11) În starea pliată, utilajul trebuie să ruleze cu mare atenție și să reducă viteza atunci când se deplasează pe un teren accidentat, pe o suprafață instabilă sau netedă, pietruită, în apropierea unui tunel sau pe o pantă abruptă.
  - 12) Măsuri de precauție pentru deplasarea cu platforma de lucru de ridicare.
  - 13) În starea cu platforma ridicată, utilajul nu poate funcționa pe terenuri accidentate și pe suprafețe instabile sau în alte situații periculoase, sau în apropierea acestor zone.
  - 14) Respectați întotdeauna legislația națională în materie de trafic.
  - 15) Nu folosiți utilajul în calitate de macara.
  - 16) Nu utilizați brațul pentru a împinge vehiculul sau alt obiect.
  - 17) Nu sprijiniți platforma de nicio clădire aflată în apropiere.
  - 18) Nu împingeți și nu trageți nimic în afara platformei.
  - 19) Nu modificați sau dezactivați comutatorul de limită.
  - 20) Nu legați platforma de componentele adiacente.
  - 21) Nu amplasați sarcini în afara balustradei de protecție a platformei.
  - 22) Nu modificați această platformă de lucru de

Model	Forța manuală maxim admisibilă
<b>M0810JE</b>	<b>La interior: 400 N La exterior: 200 N</b>

ridicare fără aprobarea prealabilă scrisă a producătorului. Instalarea unor echipamente suplimentare pentru așezarea uneltelor sau a altor materiale pe platformă, pe plăcuța cu pedale sau pe balustradele de protecție va crește greutatea platformei și suprafața acesteia sau va crește sarcina.

- 23) Nu modificați și nu deteriorați nicio componentă care ar putea afecta siguranța și stabilitatea utilajului.
- 24) Este interzisă înlocuirea pieselor esențiale pentru stabilitatea utilajului cu piese cu greutate și specificații diferite. Este interzisă folosirea unei baterii care are o greutate mai mică decât bateria originală. Bateria instalată pe șasiu este folosită ca contragreutate și este vitală pentru stabilitatea utilajului.

Model	Greutate baterie (kg)
M0810JE	14,2

- 25) Nu amplasați scări sau schele în interiorul platformei sau sprijinite de vreo componentă a utilajului.
- 26) Transportați doar uneltele și materialele care sunt distribuite uniform și care pot fi deplasate în siguranță de către personalul de pe platformă.
- 27) Nu folosiți utilajul pe suprafețe în mișcare și nici pe vehicule.
- 28) Asigurați-vă că toate pneurile sunt în bună

condiție și că prezoanele sunt bine strânse.

- 29) Valoarea totală a vibrațiilor la care este supus sistemul mână/braț nu depășește 2,5 m/s<sup>2</sup>, iar cea mai mare valoare medie pătratică a accelerației ponderate resimțite de întregul corp nu trebuie să depășească 0,5 m/s<sup>2</sup>.
- 30) Nivelul de zgomot din zona de lucru la sol și din zona de lucru a platformei este sub 72,3 dB.
- 31) Purtați echipamentele de protecție necesare atunci când utilizați sau stați lângă utilaj.

### **Pericole de strivire și strângere**

- Nu vă mișcați mâinile și brațele în apropierea pieselor care prezintă risc de tăiere sau strivire.
- Vă rugăm să vă păstrați raționamentul și buna planificare atunci când folosiți utilajul cu unitățile de control la sol. Mențineți o distanță de siguranță între operatori, utilaje și obiectele fixe.

### **Pericole la operarea în pantă**

Nu conduceți utilajul pe pante care depășesc valorile nominale ale utilajului în urcare, în coborâre sau în pantă. Indicele de înclinare a pantei se aplică doar utilajelor în poziție retractată.



**cu catarg**

Indicele de înclinare a pantei în stare retractată	25% (14°)
---	-----------

**Pericole de cădere**

- În timpul exploatării, operatorul de pe platformă trebuie să poarte un dispozitiv de siguranță pentru tot corpul și să fie fixat în punctele de ancorare a cablului aprobate cu cârlige pentru centuri de siguranță. Fiecare punct de fixare a cablului poate fi conectat doar la un singur cârlig.
- Nu vă urcați și nu stați în picioare pe balustrada de protecție a platformei. Stați în permanență bine echilibrat pe podeaua platformei.
- Nu coborâți de pe platformă atunci când aceasta este ridicată.
- Păstrați podeaua platformei curată, fără reziduuri.
- Închideți poarta de acces înainte de operare.
- Nu exploatați utilajul dacă balustradele de protecție nu sunt instalate corespunzător sau dacă nu se poate garanta funcționarea în siguranță la poarta de intrare.
- Nu intrați și nu ieșiți de pe platformă decât dacă utilajul se află în stare pliată.
- Nu urcați pe și nu coborâți de pe platformă atunci când aceasta este ridicată.

**Pericole de coliziune**

- Fiți atenți la câmpul de vizibilitate și la unghiurile moarte atunci când porniți sau manipulați utilajul.
- Verificați zonele de lucru pentru a evita obstacolele aflate deasupra capului sau alte riscuri potențiale.
- Fiți atenți la riscul de strângere atunci când vă țineți de balustrada platformei.
- Utilizatorii trebuie să respecte reglementările privind echipamentul de protecție personală impuse de angajatorul la locul de muncă și stipulate în legile și reglementările guvernamentale.
- Respectați și utilizați săgețile de direcție ale funcțiilor de conducere și de direcție de pe PCU și etichetele de pe platformă atunci când conduceți și manevrați utilajul.
- Nu operați utilajul pe nicio rută folosită de macarale sau utilaje suspendate, cu excepția cazului în care unitatea de control a macaralei este blocată și/sau au fost luate măsuri de precauție pentru a preveni orice posibilă coliziune.
- Se interzice conducerea periculoasă sau în joacă atunci când utilajul este în funcțiune.
- Se permite coborârea platformei atunci când nu există persoane și obstacole în zona de sub platformă.
- Limitați viteza de conducere în funcție de

condițiile de teren, de aglomerație, înclinație, de poziția personalului și de orice alți factori care pot provoca o coliziune.

- Utilajul trebuie să se găsească pe o suprafață la sol sau să fi fost imobilizat înainte de a elibera frâna.



### **Riscuri de deteriorare a**

#### **componentelor**

- Nu încărcați bateria cu un încărcător de baterii de peste 24 V.
- Nu folosiți utilajul ca fir de masă în timpul sudării.
- La curățarea vehiculului, este interzisă spălarea directă a bateriei, încărcătorului, unității de comandă și a altor componente electrice.



### **Risc de explozie și de incendiu**

- Este permisă încărcarea bateriei numai în locuri deschise și bine ventilate, departe de scânteii, flăcări, țigări aprinse etc.
- Nu operați utilajul și nu îl încărcați în locuri în care pot exista gaze sau substanțe inflamabile sau explozive.



### **Risc de deteriorare a utilajului**

- Nu folosiți un utilaj deteriorat sau defect.

- Asigurați-vă că efectuați o verificare amănunțită înainte de exploatarea utilajului și testați toate funcțiile înainte de fiecare schimb. Utilajele deteriorate sau defecte trebuie să fie imediat marcate și se va opri operarea acestora.
- Asigurați-vă că toate operațiunile de întreținere au fost efectuate conform specificațiilor din acest manual.
- Asigurați-vă că toate etichetele sunt amplasate corect și sunt ușor de identificat.
- Asigurați-vă că acest manual este păstrat în cutia de manuale de pe platformă.



### **Pericol de vătămare corporală**

- Nu operați utilajul când există scurgeri de aer sau de ulei hidraulic. Scurgerile de aer sau de ulei hidraulic pot penetra sau arde pielea.
- Atingerea necorespunzătoare a oricărei componente de sub capotă poate provoca vătămări grave. Revizia compartimentului este permisă numai personalului de întreținere calificat. Sugestie: Numai atunci când se efectuează verificarea înainte de exploatare, operatorul poate efectua revizia compartimentului. În timpul exploatării, toate compartimentele trebuie să fie închise și blocate.

## 1.4 Siguranța bateriei



### Pericol de ardere

- Bateria conține substanțe acide. Asigurați-vă că purtați îmbrăcăminte de protecție și ochelari de protecție atunci când utilizați bateria.
- Evitați scurgerea de substanțe acide din baterie sau contactul cu acestea. Folosiți bicarbonat de sodiu și apă pentru a neutraliza substanțele acide scurse din baterie.
- Dacă vehiculul este parcat pentru o perioadă lungă de timp, deconectați întrerupătorul principal de alimentare.
- Mențineți bateria la nivel vertical.
- Evitați expunerea bateriei sau a încărcătorului la apă sau ploaie în timpul încărcării.



### Pericol de explozie

- Este interzisă prezența scânteilor, a flăcărilor și a țigărilor aprinse în apropierea bateriei, deoarece aceasta poate elibera substanțe explozive.
- Nu folosiți unelte care pot provoca scântei la contactul cu borna bateriei sau cu clema de cablu.
- Țineți capacul bateriei deschis în timpul încărcării.



### Pericol de deteriorare a componentelor

Nu încărcați bateria cu un încărcător de baterii de peste 24 V.



### Pericol de electrocutare/incendiu

- Încărcătorul de baterii poate fi conectat doar la o priză de curent alternativ trifazic cu împământare.
- Verificați zilnic cablurile și firele pentru a vedea dacă sunt deteriorate. Înlocuiți piesele deteriorate înainte de operare.
- Evitați electrocutarea ca urmare a contactului cu bornele bateriei. Scoateți toate inelele, ceasurile și orice alte bijuterii.



### Pericol de răsturnare

Este interzisă folosirea unei baterii care are o greutate mai mică decât bateria originală. Bateria instalată pe șasiu este folosită ca contragreutate și este vitală pentru stabilitatea utilajului. Greutatea minimă a grupului de baterii (inclusiv bateria) trebuie să fie de 210 kg.



### Pericol de ridicare

Folosiți un număr adecvat de persoane și tehnici de ridicare corespunzătoare atunci când ridicați bateriile.

## 1.5 Blocare după fiecare

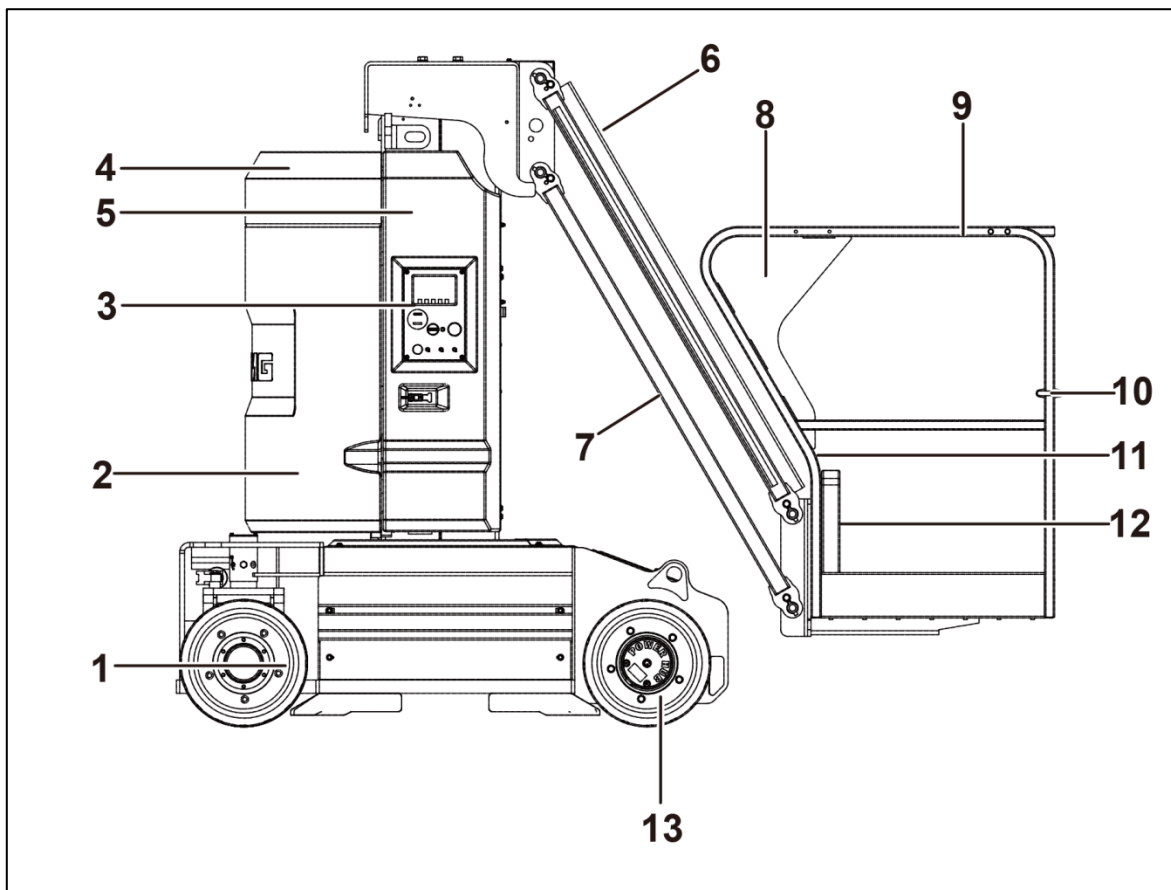
### utilizare

- 1) Alegeți o poziție de parcare în condiții de siguranță, care poate fi o suprafață solidă și plană, fără obstacole și trafic intens.
- 2) Coborâți brațul articulat și catargul în poziția retractată.
- 3) Placa turnantă rotativă face ca platforma să se afle în roțile ne-direcționale.
- 4) Rotiți contactul cheie în poziția „OFF” și scoateți cheia pentru a preveni utilizarea neautorizată.
- 5) Blocați roțile.
- 6) Încărcați bateria (dacă este necesar).

## Capitolul 2 Legendă



**!** ATENȚIE: Diagrama schematică ia ca exemplu modelul M0810JE, care este disponibil ca referință și pentru alte modele.



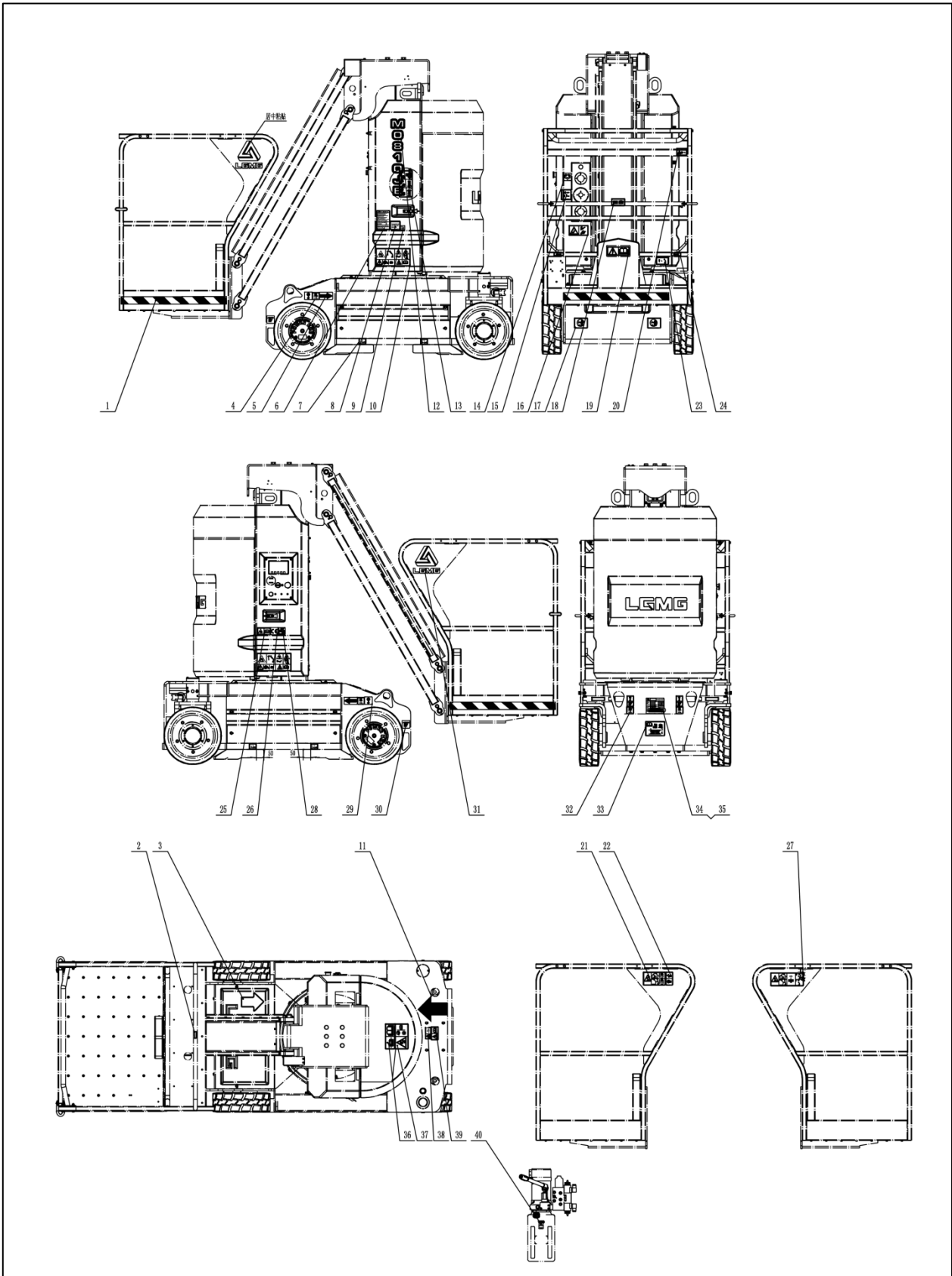
Nr.	Denumire	Nr.	Denumire
1	Volan	8	Unitate de control a platformei
2	Contragreutate	9	Platformă
3	Unitate de control la sol	10	Manetă de ridicare a platformei
4	Baterie	11	Punct de fixare scripete
5	Catarg	12	Caseta de fișiere
6	Braț articulat	13	Roată ne-direcțională
7	Cilindru braț articulat		





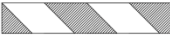

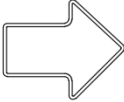

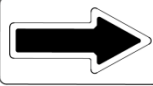

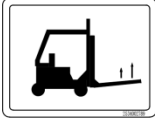
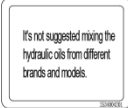




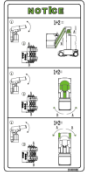
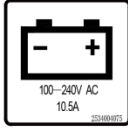
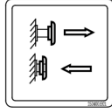







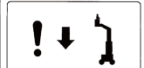
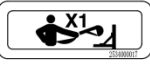








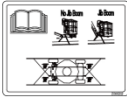

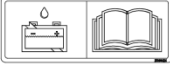



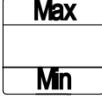
## Capitolul 3 Autocolante





## Lista de etichete a M0810JE

Nr.	Denumire	Nr.	Denumire
1	Etichetă - Linie de avertizare	21	Etichetă - Forța maximă de strângere manuală
2	Etichetă - Poziția de fixare a mâinii	22	Etichetă - Pericol de cădere
3	Etichetă - Săgeată de direcție	23	Etichetă - Coborâre de urgență
4	Etichetă - Sarcină pe roți	24	Etichetă - Punct fix al scripetelui
5	Etichetă - Deplasare înainte	25	Etichetă - Pericol de electrocutare
6	Etichetă - Avertisment	26	Etichetă - CE
7	Etichetă - Stivuitor	27	Etichetă - Sarcină nominală platformă
8	Etichetă - Nu completați cu lichid hidraulic necompatibil	28	Etichetă - UKCA
9	Etichetă - Rando MV32	29	Etichetă - Ridicare
10	Etichetă - Partea cu ulei	30	Etichetă - Etrier de suspendare
11	Etichetă - Săgeată de direcție	31	Sigla companiei
12	Etichetă - Model	32	Etichetă - Ridicare și fixare
13	Etichetă - Pompă manuală	33	Etichetă - Punct fix pentru transport
14	Etichetă - Încărcați bateria	34	Plăcuța de identificare a întregului utilaj
15	Etichetă - Oprire alimentare	35	Șurub
16	Etichetă - Pericole de electrocutare și incendiu	36	Etichetă - Realimentare baterie
17	Etichetă - Nu se pulverizează apă	37	Etichetă - Pericole de explozie și arsuri
18	Etichetă - Coborâți balastada de protecție medie	38	Etichetă - Risc de strângere a mâinii
19	Etichetă - Citiți instrucțiunile	39	Etichetă - Pericol de răsturnare
20	Etichetă - Avertisment privind viteza redusă în pantă	40	Etichetă - Nivel de ulei

1-2534000024	2-2534003641	3-2534003475	4-2534000184	5-2534000102	6-2534000145
					
7-2534002789	8-2534004201	9-2534004218	10-2534004053	11-2534000052	12-2534002708
					
13-2534004051	14-2534004075	15-2534001921	16-2534000007	17-2534000124	18-2534000036
					
19-2534000119	20-2534002594	21-2534002711	22-2534000042	23-2534002706	24-2534000017
					
25-2534000247	26-2534000276	27-2534003714	28-2534004014	29-2534000027	30-2831990027
					
31-2534000605	32-2534002101	33-2534002019	34\35-2534002710	36-2534004216	37-2534000004
					
38-2534003478	39-2534000039	40-2534000100			
					



## Capitolul 4 Specificații





**1. Parametrii de performanță generală ai utilajului**

Articol		Parametru	Articol	Parametru
Sarcina nominală (kg)		200	Durata unei plăci turnante care se rotește într-un cerc (retractată) (s)	70±5
			Durata unei plăci turnante care se rotește într-un cerc (extinsă) (s)	70±5
Greutatea utilajului (kg)		2.720	Durata de extindere a brațului (s)	36±3
Numărul maxim de ocupanți care pot lucra (în interior)		2	Durata de retractare a brațului (s)	45±3
Numărul maxim de ocupanți care pot lucra (în exterior)		1	Durata de ridicare a brațului articulată (s)	25±3
Înălțimea maximă de lucru (m)		10	Durata de coborâre a brațului articulată (s)	35±3
Înălțimea maximă a platformei (m)		8	Raza de rotație pe verticală a brațului articulată	130° (+70°/-60°)
Extensia orizontală maximă (m)		3,2	Forța manuală maximă (N)	400
Înălțimea maximă a deschiderii (m)		6,6	Viteza maximă permisă a vântului (m/s)	12,5
Raza maximă de viraj (roata interioară) (m)		0,8	Modul de conducere	Tracțiune roată spate Direcție pe roțile din față
Unghiul de înclinare maxim permis	De-a lungul brațului	3°	Distanța maximă de frânare (fără sarcină, retractată) (mm)	≤1.200
	Direcție verticală față de braț	3°	Viteza maximă de deplasare (retractată) (km/h)	5±0,25
Capacitatea teoretică maximă de înclinare (fără încărcătură, în stare retractată)		25%	Viteza maximă de deplasare (extinsă) (km/h)	0,43±0,02
Unghiul de rotație a plăcii turnante		345°	Lungimea vibrației laterale (mm)	0
Viteza liniară exterioară a platformei (balansul plăcii turnante) (m/s)		0,22	Viteza de ridicare a brațului articulată (m/s)	0,2
Viteza de extindere a brațului (m/s)		0,13	Viteza de coborâre a brațului articulată (m/s)	0,145
Viteza de retractare a brațului (m/s)		0,1		

**2. Dimensiuni principale**

Articol	Parametru	Articol	Parametru
Lungimea utilajului (mm)	2.600	Ampatamentul (mm)	1.200
Lățimea utilajului (mm)	1.000	Ecartamentul (mm)	870
Înălțimea utilajului (mm)	1.990	Garda minimă la sol (mm)	100
Dimensiunile platformei principale (lungime × lățime) (mm)	980×720	Dimensiunea pneurilor (mm)	380×130

**3. Sistemul de tracțiune**

Articol		Parametru
Reductor de antrenare	Cuplu motric nominal (N.m)	500

**4. Sistemul hidraulic**

Articol		Parametru	
Sistemul funcțional	Model	Sistemul deschis	
	Debitul la pompă (ml/r)		2,5
	Sistemul de ridicare	Presiunea maximă de lucru (MPa)	15
	Sistem de rotire	Presiunea maximă de lucru (MPa)	5
		Cilindree (ml/r)	315
	Direcția sistem	Presiunea maximă de lucru (MPa)	15

**5. Sistemul electric**

Articol		Parametru
Motor de antrenare	Puterea nominală (kW)	0,87
Motor de ridicare	Puterea nominală (kW)	3
Baterie	Tensiunea de ieșire (V)	24
	Capacitatea (Ah)	250
Încărcător	Tensiunea nominală de intrare CA (V)	100-240 V CA
	Curentul CA maxim de intrare (A)	10,5
	Tensiunea CC nominală de ieșire în (V)	24
	Curentul CC maxim de ieșire (A)	30
Sistemul de control	Tensiunea (V)	24

**6. Capacitate de ulei**

Articol	Parametru	Articol	Parametru
---------	-----------	---------	-----------

**cu catarg**

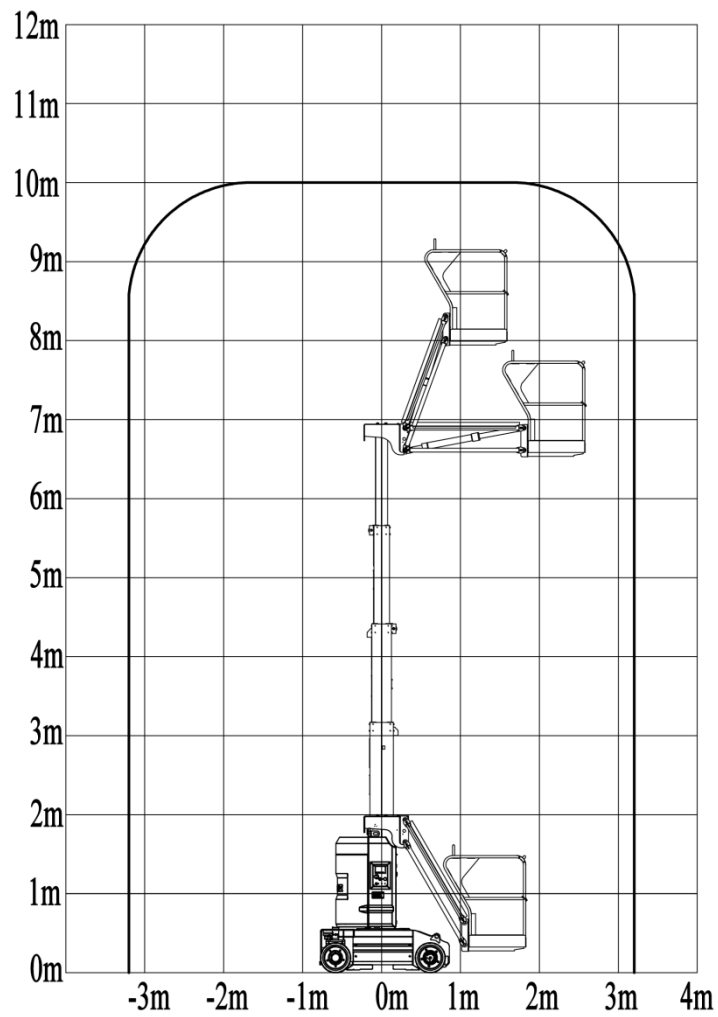
Ulei hidrolic (L)	6,5	Uleiul de transmisie al reductorului de deplasare (L)	0,3
-------------------	-----	---	-----

**7. Sarcina la sol**

Presiunea la sol ocupat (Kpa)	23,87		
-------------------------------	-------	--	--

**8. Specificații pneuri**

Articole	Parametrii/Conținut	Articole	Parametrii/Conținut
Sarcina pe roata de conducere-6km/h (kg)	1395	Sarcina statică, maximă (kg)	1630

**9. Amplitudinea de articulare**



**AVERTISMENT:** Atunci când se completează cu ulei hidraulic, este necesar să

se utilizeze uleiul hidraulic corespunzător în concordanță cu mediul și temperatura.

Vă rugăm să consultați următoarele.

Clasa	Marca
Rando MV32	Chevron



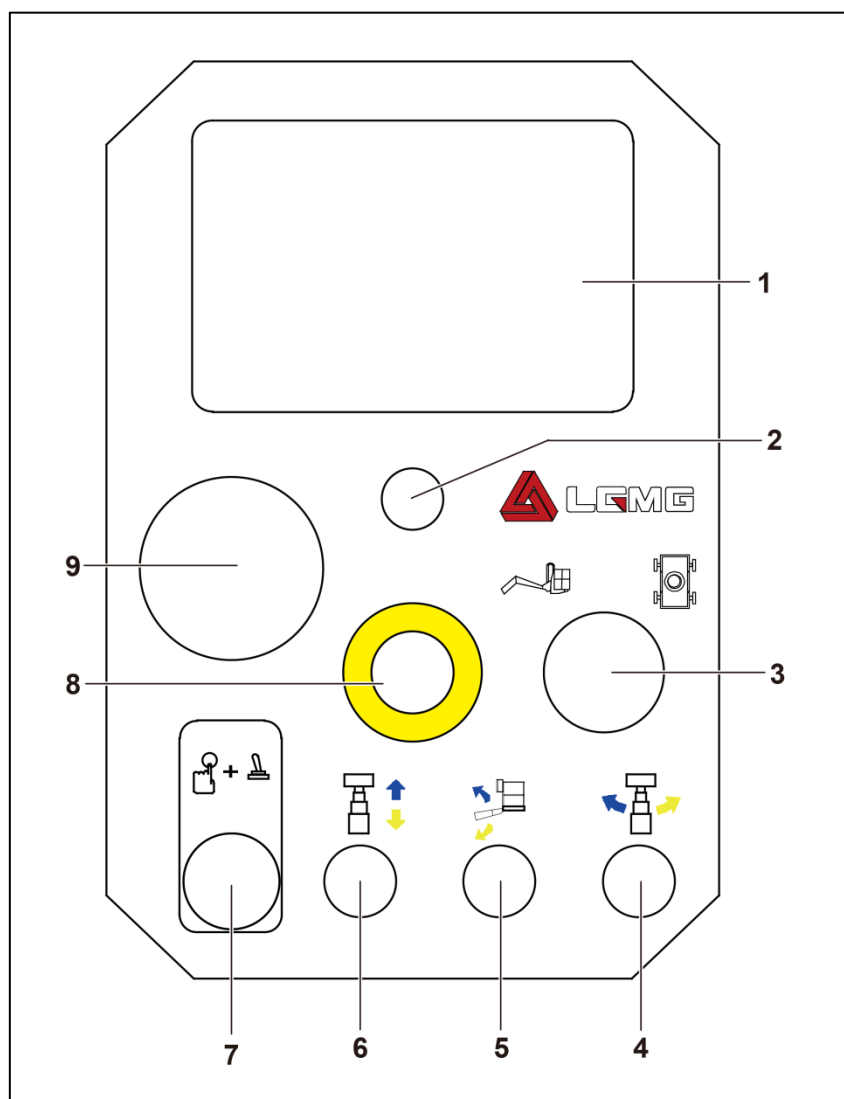
**ATENȚIE:**

- Parametrii de sarcină la sol sunt aproximativi, și nu se iau în considerare diferiți factori opționali. Informațiile sunt permise doar pentru referință în condițiile unor factori de siguranță suficienți.
- Informațiile, parametrii și graficele din manualul de utilizare sunt cele mai recente și valabile. Datorită îmbunătățirii tehnologiei, actualizărilor produselor și cerințelor legislației și reglementărilor, Lingong Heavy Machinery Co., Ltd. își rezervă dreptul de a actualiza informațiile din acest manual fără notificare prealabilă. În cazul în care acești parametri tehnici nu corespund cu parametri reali ai utilajului dvs., vă rugăm să contactați departamentul de service al LINGONG HEAVY MACHINERY Co., LTD pentru a obține informații actualizate.
- Greutatea utilajului este diferită pentru dispozitivele opționale.

## Capitolul 5 Unitatea de control



## 5.1 Panou de control la sol



1. Panou afișaj

2. Siguranța de autoresetare (20 A)

3. Contact cheie

4. Comutator cu două poziții pentru rotirea plăcii turnante

5. Comutator cu două poziții pentru ridicarea/coborârea brațului articulat

6. Comutator cu două poziții pentru ridicarea/coborârea catargului

7. Întrerupător de comandă

8. Opreire de urgență (roșu)

9. Temporizator



### 5.1.1 Afișajul

Pentru a afișa performanța de lucru a întregului utilaj, informații privind defecțiunile și alte informații legate de service.

### 5.1.2 Siguranță de autoresetare

Protejează circuitul.

### 5.1.3 Contact cheie

Contactul cheie controlează puterea întregului utilaj și există trei moduri de operare din care puteți alege. Rotiți contactul cheie în poziția platformă, iar unitatea de control al platformei va funcționa; rotiți contactul cheie în poziția șasiu și unitatea de control la sol va funcționa; rotiți contactul cheie în poziția neutră și utilajul se va opri.



**ATENȚIE! Alimentarea va fi întreruptă când contactul cheie se află în poziția intermediară.**

### 5.1.4 Comutator cu două poziții pentru rotirea plăcii turnante

Apăsați întrerupătorul de comandă, între timp, împingeți comutatorul cu două poziții de rotire a plăcii turnante spre stânga, placa turnanta se va roti spre stânga; împingeți comutatorul cu două poziții de rotire a plăcii turnante spre dreapta, iar placa turnanta se va roti spre dreapta.

### 5.1.5 Comutator cu două poziții de ridicare/coborâre a brațului articulată

Apăsați întrerupătorul de comandă, împingeți în sus comutatorul cu două poziții de ridicare/coborâre a brațului articulată, iar brațul articulată se va ridica; împingeți în jos comutatorul cu două poziții de ridicare/coborâre a brațului articulată, iar brațul articulată va coborî.

### 5.1.6 Comutator cu două poziții de ridicare/coborâre a catargului

Apăsați întrerupătorul de comandă, între timp, împingeți în sus comutatorul cu două poziții al catargului, iar catargul se va ridica; împingeți în jos comutatorul cu două poziții al catargului, iar catargul va coborî.

### **5.1.7 Întrerupătorul de comandă**

Apăsați întrerupătorul de comandă, între timp, împingeți comutatorul cu două poziții pentru a activa funcția manetei brațului și a plăcii turnante.

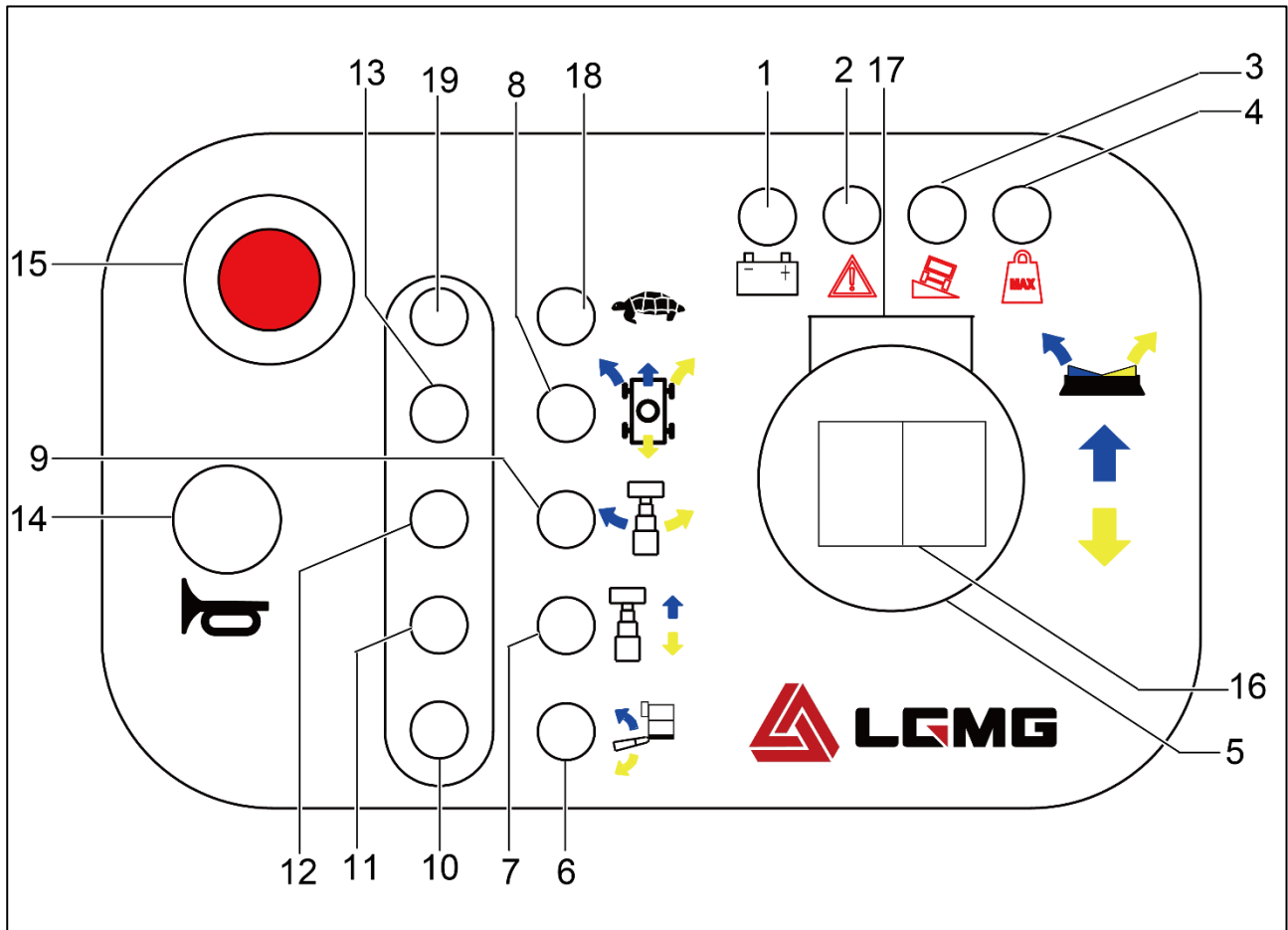
### **5.1.8 Oprirea de urgență**

Apăsați butonul roșu de oprire de urgență în poziția „OFF” pentru a opri toate funcțiile; rotiți butonul roșu de oprire de urgență în poziția „ON” pentru a porni toate funcțiile.

### **5.1.9 Temporizatorul**

Pentru a afișa timpul de funcționare. (Atunci când funcționează)

## 5.2 Unitate de control a platformei (PCU)



1. Martor bord de nivel scăzut la baterie
2. Martor bord alarmă de defecțiune a utilajului
3. Martor bord alarmă de răsturnare a utilajului
4. Martor bord alarmă de supraîncărcare a platformei
5. Mâner cu ax dublu care controlează deplasarea utilajului, ridicarea/coborârea catargului, rotirea plăcii turnante, ridicarea/coborârea brațului articulat
6. Martor bord de activare a funcției de ridicare/coborâre a catargului
7. Martor de activare a funcției de ridicare/coborâre a catargului
8. Martor bord de activare a funcției de deplasare și direcție.
9. Martor bord de activare a funcției de rotire a plăcii turnante
10. Buton de activare a funcției de ridicare/coborâre a brațului articulat
11. Buton de activare a funcției de ridicare/coborâre a catargului

12. Buton de activare a funcției de rotire a plăcii turnante
13. Buton de activare a funcției de deplasare și de direcție
14. Buton de claxon
15. Oprire de urgență (roșu)
16. Întrerupător basculant pentru conducere
17. Întrerupător de comandă
18. Martor bord de activare a funcției de conducere la viteză redusă
19. Buton de activare a funcției de conducere la viteză redusă

### 5.2.1 Martor de bord nivel scăzut baterie

Dacă martorul este aprins, acesta indică faptul că nivelul bateriei este prea scăzut.

### 5.2.2 Martor bord alarmă de defecțiune a utilajului

Dacă indicatorul este aprins, sistemul este defect.

### 5.2.3 Martor bord alarmă de răsturnare a utilajului

Dacă martorul este aprins, utilajul a depășit unghiul de înclinare maxim admis.

### 5.2.4 Martor bord alarmă de supraîncărcare a platformei

Dacă martorul este aprins, descărcați sarcina și operați utilajul după ce martorul se stinge.

### 5.2.5 Mâner cu ax dublu care controlează deplasarea utilajului, ridicarea/coborârea catargului, rotirea plăcii turnante, ridicarea/coborârea brațului articulat

#### Funcția de ridicare/coborâre a catargului:

Apăsați butonul de activare a funcției de ridicare/coborâre catarg, indicatorul se aprinde. Apăsați și mențineți apăsat întrerupătorul de comandă, deplasați maneta de control în direcția indicată de săgeata albastră, iar, catargul ar trebui să se ridice; deplasați maneta de control în direcția indicată de săgeata galbenă, iar catargul ar trebui să coboare



**ATENȚIE! Alarma de coborâre sună atunci când catargul este coborât.**

#### Funcție de ridicare/coborâre a brațului articulat:

Apăsați butonul de activare a funcției de ridicare/coborâre a brațului articulat, martorul se aprinde.

Apăsați și mențineți apăsat întrerupătorul de comandă, deplasați maneta de control în direcția indicată

de săgeata albastră, atunci brațul articulată ar trebui să fie ridicat; deplasați maneta de control în direcția indicată de săgeata galbenă, iar brațul articulată ar trebui să coboare.

**Funcție de rotire a plăcii turnante:**

Apăsați butonul de activare a funcției de rotire a plăcii turnante, martorul se aprinde. Apăsați și mențineți apăsat întrerupătorul de comandă și deplasați maneta de control spre stânga; placa turnantă se va roti spre stânga; deplasați maneta de control spre dreapta; placa turnantă se va roti spre dreapta.

**Funcția de conducere:**

Apăsați butonul de activare a funcției de conducere, indicatoarul se aprinde. Apăsați și mențineți apăsat întrerupătorul de comandă, deplasați maneta de control în direcția indicată de săgeata albastră, iar utilajul se va deplasa înainte; deplasați maneta de control în direcția indicată de săgeata galbenă, iar utilajul se va deplasa înapoi.



**ATENȚIE! Când platforma depășește oricare dintre roțile ne-direcționale din cauza plăcii turnante, utilajul se poate deplasa în direcția opusă manetei de control al direcției și conducerii.**

**5.2.6 Martor bord de activare a funcției de ridicare/coborâre a brațului articulată**

Martorul se aprinde pentru a indica faptul că funcția de ridicare/coborâre a brațului articulată a fost activată.

**5.2.7 Martor bord de activare a funcției de ridicare/coborâre a catargului**

Martorul se aprinde pentru a indica faptul că funcția de ridicare/coborâre a catargului a fost activată.

**5.2.8 Martor bord de activare a funcției de deplasare și direcție**

Martorul se aprinde pentru a indica faptul că funcțiile de deplasare și direcție au fost activate.

**5.2.9 Martor bord de activare a funcției de rotire a plăcii turnante**

Martorul se aprinde pentru a indica faptul că funcția de rotire a plăcii turnante a fost activată.

**5.2.10 Butonul de activare a funcției de ridicare/coborâre a brațului articulată**

Apăsați butonul, iar martorul se aprinde indicând faptul că funcția de ridicare/coborâre a brațului articulată a fost activată.

### **5.2.11 Butonul de activare a funcției de ridicare/coborâre a catargului**

Apăsați butonul, iar martorul se aprinde indicând faptul că funcția de ridicare/coborâre a catargului a fost activată.

### **5.2.12 Butonul de activare a funcției de rotire a plăcii turnante**

Apăsați butonul, iar martorul se aprinde indicând faptul că funcția de rotire a plăcii turnante a fost activată.

### **5.2.13 Butonul de activare a funcției de deplasare și direcție**

Apăsați butonul, iar martorul se aprinde indicând faptul că funcția de deplasare și direcție a fost activată.

### **5.2.14 Buton de claxon**

Apăsați butonul și claxonul va suna. Eliberați butonul de claxon și sunetul va înceta.

### **5.2.15 Buton pentru oprirea de urgență**

Apăsați butonul roșu pentru oprirea de urgență la sol spre interior către poziția „OFF”, utilajul se va opri și nicio funcție nu va mai funcționa. Trageți butonul roșu pentru oprirea de urgență spre poziția „ON” pentru a pune în funcțiune utilajul.

### **5.2.16 Întrerupător basculant**

Apăsați butonul de activare a funcției de conducere, iar martorul se aprinde. Apăsați și mențineți apăsat întrerupătorul de comandă și apăsați partea stângă a întrerupătorului basculant, utilajul se va roti spre stânga; apăsați partea dreaptă a întrerupătorului basculant, utilajul se va roti spre dreapta.

### **5.2.17 Întrerupător de comandă**

Întrerupătorul de comandă de pe manetă trebuie apăsat pentru a activa toate funcțiile.

### **5.2.18 Martor bord de activare a funcției de conducere la viteză redusă**

Martorul se va aprinde pentru a indica activarea funcției de conducere la viteză redusă.

### **5.2.19 Butonul de activare a funcției de conducere la viteză redusă**

Apăsați butonul de activare a funcției de conducere la viteză redusă, martorul se aprinde indicând activarea funcției de conducere la viteză redusă.

Asigurați-vă că selectați viteza redusă (broasca țestoasă) înainte de a coborî orice pantă.



## **Capitolul 6 Inspecția înainte de exploatare**





**ATENȚIE: Nu operați utilajul decât****dacă****Ați înțeles și ați pus în practică****principiile pentru operarea în siguranță****a utilajului din acest manual.**

- Evitați situațiile periculoase.
- Efectuați întotdeauna o inspecție înainte de exploatare.
- Verificați spațiul de lucru.
- Efectuați întotdeauna teste de funcționare înainte de exploatare.
- Folosiți utilajul doar în conformitate cu scopul pentru care a fost proiectat.

## 6.1 Principii de bază

- 1) Este responsabilitatea operatorului să efectueze inspecția înainte de exploatare și întreținerea de rutină.
- 2) Inspecția înainte de operare este un proces de inspecție foarte intuitiv, care este efectuat de operator înaintea fiecărui schimb de tură. Scopul inspecției este de a determina dacă există probleme evidente la utilaj înainte ca operatorul să execute testul de funcționare.
- 3) Inspecția înainte de exploatare poate fi utilizată și pentru a determina dacă sunt necesare proceduri de întreținere de rutină. Operatorul poate executa numai elementele de întreținere de rutină specificate în acest manual.
- 4) Consultați lista de verificare și verificați

fiecare element și poziție pentru a vedea dacă există piese de schimbat, deteriorate, slăbite sau lipsă.

- 5) Nu se vor folosi utilajele care au fost deteriorate sau modificate. În cazul în care se constată deteriorări sau orice modificare neautorizată diferită de stadiul normal, utilajul va fi marcat și se va interzice exploatarea acestuia.
- 6) Numai tehnicienii de întreținere calificați pot repara utilajul în conformitate cu instrucțiunile producătorului. După ce întreținerea este finalizată, operatorul trebuie să efectueze din nou o inspecție înainte de exploatare, înainte de a continua cu testul de funcționare.
- 7) Inspecțiile periodice de întreținere trebuie efectuate de tehnicieni de service calificați, în conformitate cu specificațiile producătorului și cu cerințele enumerate în manualul de responsabilități.

## 6.2 Inspecția înainte de exploatare

- 1) Asigurați-vă că manualul este complet, lizibil și păstrat în cutia de manuale de pe platformă.
- 2) Asigurați-vă că toate etichetele sunt clare, ușor de citit și poziționate corespunzător. Consultați secțiunea „Etichete”.
- 3) Verificați dacă există scurgeri de ulei hidraulic și dacă nivelul de ulei este cel corespunzător. Vă rugăm să completați uleiul în funcție de necesități.
- 4) Verificați dacă există scurgeri de lichid din

**cu catarg**

---

baterie și dacă nivelul de lichid este cel corespunzător. Adăugați apă distilată în funcție de necesități.

5) Verificați dacă următoarele componente sau zone sunt deteriorate, dacă sunt instalate necorespunzător sau dacă lipsesc piese și dacă nu au fost efectuate modificări neautorizate:

- a) Componente electrice, fire și cabluri
- b) Furtunuri hidraulice, racorduri, blocuri de supape, cilindri hidraulici
- c) Rezervor de ulei hidraulic
- d) Grupuri de baterii și conectori
- e) Motor de antrenare și unitate de putere
- f) Placă de uzură a catargului
- g) Pneuri și roți
- h) Limitator și claxon
- i) Piulițe, șuruburi și alte elemente de fixare
- j) Poarta de intrare pe platformă
- k) Indicatoare și alarme
- l) Unitate de comandă
- m) Componente de eliberare a frânei

6) Inspectați întregul utilaj pentru:

- a) Fisuri în suduri sau la piesele structurale
- b) Lovituri sau deteriorări ale utilajului
- c) Rugină extinsă, coroziune sau oxidare severă
- d) Asigurați-vă că toate piesele structurale

și alte componente critice sunt complete și că toate elementele de fixare și știfturile aferente se află în poziția corectă și sunt strânse.


- e) Asigurați-vă că bateria este conectată corect.



**Asigurați-vă că toate plăcile mobile se mențin închise după inspecție.**

## Capitolul 7 Verificarea spațiului de lucru



 **ATENȚIE:** Nu operați utilajul decât

dacă

**Ați înțeles și ați pus în practică principiile pentru operarea în siguranță a utilajului din acest manual de utilizare.**

- 1) Evitați pericolele.
- 2) Verificați întotdeauna înainte de exploatare.

 **AVERTISMENT:** Cunoașteți și

**înțelegeți verificările la locul de muncă și apoi efectuați următoarea operațiune**

- 3) Verificați spațiul de lucru.
- 4) Efectuați întotdeauna testul de funcționare înainte de exploatare.
- 5) Folosiți utilajul doar în conformitate cu scopul pentru care a fost proiectat.

## 7.1 Principii de bază

- 1) Verificarea locului de muncă îl ajută pe operator să decidă dacă acesta este sigur pentru operarea utilajului. Operatorul trebuie să efectueze această inspecție înainte de a muta utilajul la spațiul de lucru.
- 2) Cunoașterea și memorarea pericolelor de la locul de muncă este responsabilitatea operatorului, care poate fi conștient de acestea și le poate evita atunci când deplasează, instalează și operează utilajele.

## 7.2 Verificarea spațiului de lucru

Aveți grijă și evitați următoarele situații periculoase

- 1) Pante abrupte sau grote
- 2) Proeminențe, obstacole la sol sau reziduuri
- 3) Suprafețe înclinate
- 4) Suprafețe instabile sau alunecoase
- 5) Obstacole aeriene și cabluri de înaltă tensiune
- 6) Zonă periculoasă
- 7) Suporturi de suprafațe care nu sunt suficiente pentru a rezista la întreaga sarcină a utilajului
- 8) Vânt și condiții meteorologice
- 9) Prezența personalului neautorizat.
- 10) Alte posibile condiții nesigure



## Capitolul 8 Testul de funcționare







**ATENȚIE: Nu operați utilajul decât**

**dacă**

Ați înțeles și ați pus în practică principiile pentru operarea în siguranță a utilajului din acest manual.

- 1) Evitați situațiile periculoase.
- 2) Efectuați întotdeauna verificările înainte de exploatare

**Cunoașteți și înțelegeți testul funcțional și apoi efectuați următoarea operațiune.**

- 3) Verificați spațiul de lucru.
- 4) Efectuați întotdeauna teste de funcționare înainte de exploatare.
- 5) Folosiți utilajul doar în conformitate cu scopul pentru care a fost proiectat.

## 8.1 Principiile de bază

- 1) Testele de funcționare sunt utilizate pentru a detecta defecțiunile înainte de a începe să folosiți utilajul.
- 2) Operatorul trebuie să urmeze pașii pentru a testa toate funcțiile utilajului.
- 3) Nu folosiți un utilaj defect. Dacă se constată o defecțiune, utilajul trebuie să fie marcat și oprit.
- 4) Numai tehnicienii de întreținere calificați pot repara utilajul în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- 5) După finalizarea lucrărilor de întreținere, operatorul trebuie să efectueze din nou inspecția înainte de exploatare și testul

funcțional înainte de a opera utilajul.

## 8.2 Testul de funcționare

- 1) Alegeți un loc de testare care să fie solid, plan și fără obstacole.
- 2) Asigurați-vă că bateria a fost conectată.

## 8.3 Unitatea de control la sol

- 1) Rotiți contactul cheie în poziția unitate de control la sol.
- 2) Trageți butonul roșu de oprire de urgență în poziția „ON”.

### Testați funcționarea opririi de urgență

- 1) Apăsăți butonul roșu de oprire de urgență de la sol în interior către poziția „OFF”.
- 2) Activați toate funcțiile.

Rezultat: toate funcțiile se vor decupla.

- 3) Trageți butonul roșu de oprire de urgență în poziția „ON”.

### Testarea funcțiilor utilajului și a alarmei de coborâre

- 1) Nu apăsați și nu mențineți apăsat butonul de activare. Încercați să activați toate funcțiile.

Rezultat: toate funcțiile se vor decupla.

- 2) Apăsăți și mențineți apăsat butoanele de activare utilizate pentru ridicarea/coborârea catargului și brațului articulată și rotirea spre dreapta/stânga a plăcii turnante. Aceste funcții ar trebui să reprezinte un ciclu. Atunci când catargul este coborât, se declanșează alarma.

**cu catarg****Testați senzorul de înclinare**

- 1) Ridicați platforma la aproximativ 20 cm.
- 2) Deschideți placa turnantă pe unitatea de control la sol și localizați senzorul de înclinare.
- 3) Apăsați partea superioară a senzorului de înclinare.  
Rezultat: Alarma se va declanșa.
- 4) Coborâți platforma.

**8.4 Test pe unitatea de control a platformei**

- 1) Rotiți contactul cheie în poziția unitate de control a platformei.
- 2) Trageți către exterior butonul roșu de oprire de urgență în poziția „ON”.

**Testați funcționarea opririi de urgență**

- 1) Apăsați butonul roșu de oprire de urgență al platformei în interior către poziția „OFF”.
- 2) Activați toate funcțiile.  
Rezultat: toate funcțiile se vor decupla.
- 3) Trageți butonul roșu de oprire de urgență în poziția „ON”.

**Testați claxonul**

- 1) Apăsați butonul de claxon.  
Rezultat: claxonul va suna.

**Testați întrerupătorul de comandă**

- 1) Apăsați butonul de activare a funcției.
- 2) Nu apăsați întrerupătorul de comandă de pe maneta de control.

- 3) Deplasați încet maneta de control în direcția indicată de săgeata albastră și deplasați încet maneta de control în direcția indicată de săgeata galbenă.

Rezultat: toate funcțiile se vor decupla.

**Testarea funcțiilor utilajului**

- 1) Apăsați butonul de activare a funcției brațului articulat.

Rezultat: martorul de activare a funcției brațului articulat se aprinde.

- 2) Apăsați și mențineți apăsat întrerupătorul de comandă de pe maneta de control.

- 3) Deplasați încet maneta de control în direcția indicată de săgeata albastră

Rezultat: brațul articulat ar trebui să se ridice.

- 4) Deplasați încet maneta de control în direcția indicată de săgeata galbenă

Rezultat: brațul articulat ar trebui să coboare.

- 5) Apăsați butonul de activare a funcției catargului.

Rezultat: martorul de activare a funcției catargului se aprinde.

- 6) Apăsați și mențineți apăsat întrerupătorul de comandă de pe maneta de control.

- 7) Deplasați încet maneta de control în direcția indicată de săgeata albastră

Rezultat: catargul ar trebui să se ridice.

- 8) Deplasați încet maneta de control în direcția

indicată de săgeata galbenă.

Rezultat: catargul ar trebui să coboare.

- 9) Apăsați și mențineți apăsat butonul de activare a funcției plăcii turnante.

Rezultat: martorul de activare a funcției plăcii turnante se aprinde.

- 10) Apăsați și mențineți apăsat întrerupătorul de comandă de pe maneta de control.

- 11) Deplasați maneta de control spre stânga.

Rezultat: placa turnantă se va roti spre stânga.

- 12) Deplasați maneta de control spre dreapta.

Rezultat: placa turnantă se va roti spre dreapta.

- 13) Apăsați butonul de activare a funcției de conducere.

Rezultat: martorul de activare a funcției de conducere se aprinde.

- 14) Apăsați întrerupătorul de comandă de pe maneta de control.

- 15) Apăsați întrerupătorul basculant în direcția indicată de săgeata albastră de pe panoul de control.

Rezultat: volanul ar trebui să se rotească în direcția indicată de săgeata albastră.

- 16) Apăsați întrerupătorul basculant în direcția indicată de săgeata galbenă de pe unitatea de control a platformei.

Rezultat: volanul trebuie să se rotească în

direcția indicată de săgeata galbenă.

### **Testați funcțiile de conducere și frânare**

- 1) Rotiți placa turnantă, astfel încât platforma să se afle între cele două roți ne-direcționale.

- 2) Apăsați butonul de activare a funcției de conducere.

Rezultat: martorul de activare a funcției de conducere se aprinde.

- 3) Apăsați și mențineți apăsat comutatorul de comandă de pe maneta de control.

- 4) Deplasați încet maneta de control în direcția indicată de săgeată de pe panoul de comandă până când utilajul începe să se miște, apoi readuceți maneta în poziția centrală.

Rezultat: utilajul se va deplasa în direcția indicată de săgeata galbenă de pe panoul de control și apoi se va opri brusc.



**ATENȚIE! Frâna trebuie să poată**

**opri utilajul în mod stabil pe orice pantă pe care acesta poate urca.**

### **Testați viteza de deplasare limitată**

- 5) Apăsați butonul de activare a funcției de ridicare/coborâre catarg, iar martorul se aprinde.

- 6) Apăsați întrerupătorul de comandă și deplasați maneta de control, apoi platforma se va ridica cu aproximativ 30 cm.

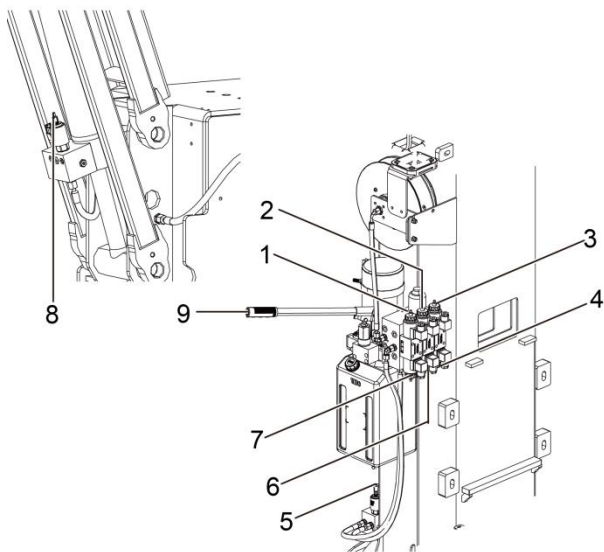
cu catarg

- 7) Apăsați butonul funcției de conducere, iar martorul luminează intermitent.
- 8) Apăsați întrerupătorul de comandă de pe maneta de control și deplasați încet maneta de control complet spre înainte.

Rezultat: viteza maximă de conducere nu trebuie să depășească 0,43 km/h cu catargul ridicat.

Dacă viteza maximă de conducere depășește 0,43 km/h cu catargul ridicat, semnalizați utilajul și opriți funcționarea acestuia.

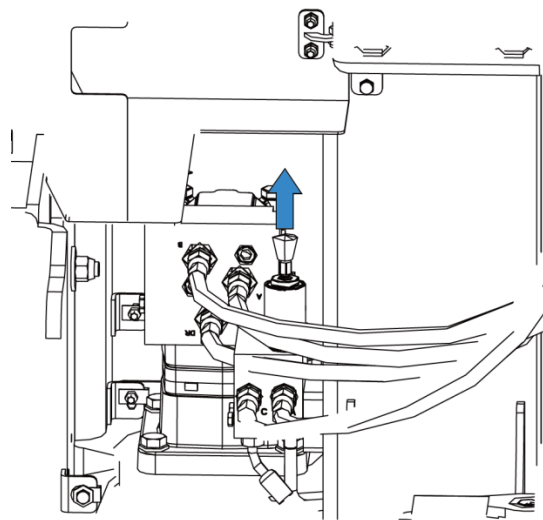
## 8.5 Testarea funcțiilor de urgență



- 1) Ridicați catargul aproximativ 20 cm.
- 2) Ridicați brațul articulat aproximativ 20 cm.
- 3) Rotiți contactul cheie în poziția centrală și apăsați butonul pentru oprirea de urgență.
- 4) Introduceți bara de siguranță (9) în priza pompei.

### Testați coborârea catargului

- 5) Localizați supapele funcției de ridicare de pe șasiu.

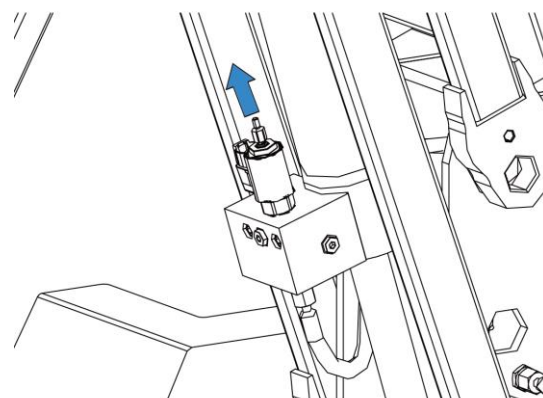


- 6) Trageți spre exterior butonul de coborâre de urgență a catargului (5).

Rezultat: catargul ar trebui să coboare.

### Testați coborârea brațului articulat

- 7) Localizați supapele funcției brațului articulat de pe brațul articulat.



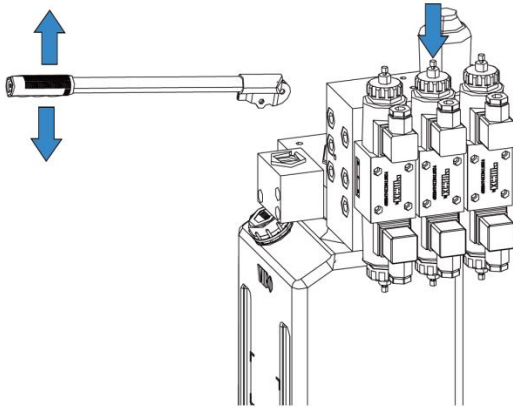
- 8) Trageți spre exterior butonul de coborâre de urgență a brațului articulat (8).

Rezultat: brațul articulat ar trebui să coboare.

### Testați rotirea plăcii turnante spre dreapta

- 9) Localizați supapele unității de alimentare de

pe partea dreaptă a plăcii turnante.



- 10) Apăsați sertarul supapei (2) apăsând în același timp, în mod repetat, pompa manuală folosind bara de siguranță (9).

Rezultat: placa turnantă se va roti spre dreapta.

#### **Testați rotirea volanului spre stânga**

- 11) Localizați supapele unității de alimentare de pe partea dreaptă a plăcii turnante.
- 12) Apăsați sertarul supapei (3) apăsând în același timp, în mod repetat, pompa manuală folosind bara de siguranță (9).

Rezultat: volanul se va roti spre stânga.



## Capitolul 9 Instrucțiuni de operare





**ATENȚIE: Nu operați utilajul decât****dacă**

Ați înțeles și ați pus în practică principiile pentru operarea în siguranță a utilajului din acest manual.

Evitați situațiile periculoase.

- 1) Efectuați întotdeauna verificările înainte de exploatare.
- 2) Cunoașteți și înțelegeți testul funcțional și apoi efectuați următoarea operațiune.
- 3) Verificați spațiul de lucru.
- 4) Efectuați întotdeauna teste de funcționare înainte de exploatare.
- 5) Folosiți utilajul doar în conformitate cu scopul pentru care a fost proiectat.

## 9.1 Principii de bază

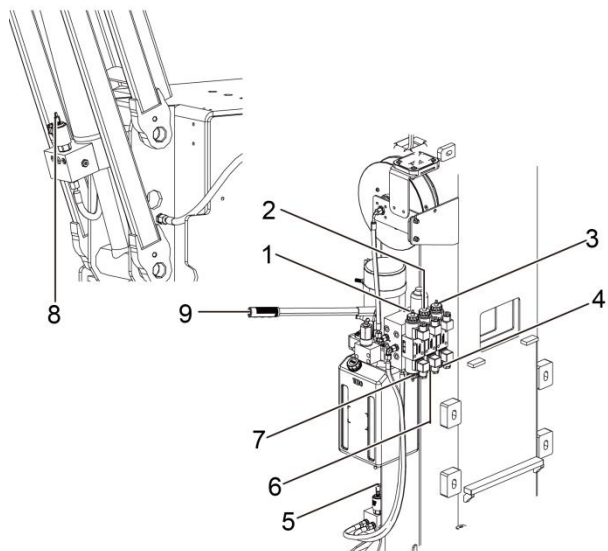
- 1) Secțiunea „Instrucțiuni de utilizare” oferă instrucțiuni specifice pentru toate aspectele legate de exploatarea utilajului. Este responsabilitatea operatorului să respecte toate regulile de siguranță și instrucțiunile din manualul de utilizare și întreținere.
- 2) Cu excepția ridicării personalului și a uneltelor la locul de muncă de la înălțime, este nesigur sau chiar periculos să folosiți acest utilaj în alte scopuri.
- 3) Doar personalul instruit și autorizat poate opera utilajul. În cazul în care mai mulți operatori folosesc același utilaj în momente

diferite în timpul aceluiași schimb, toți trebuie să fie operatori calificați și să respecte toate normele de siguranță și instrucțiunile din manualul de utilizare și întreținere. Acest lucru înseamnă că fiecare nou operator ar trebui să efectueze o inspecție înainte de exploatare, un test de funcționare și o inspecție a locului de muncă înainte de a folosi utilajul.

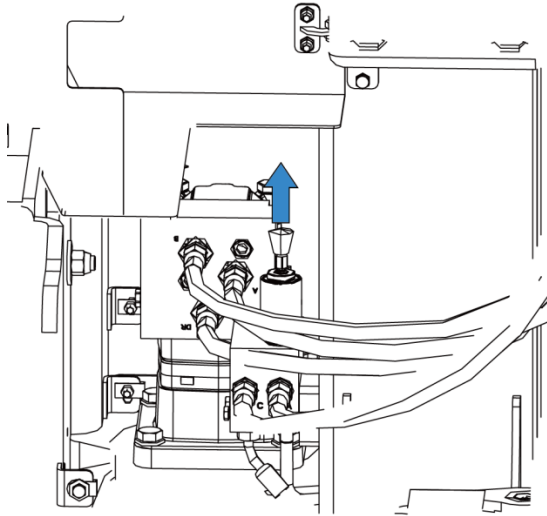
## 9.2 Oprirea de urgență

- 1) Pe unitatea de control la sol sau pe unitatea de control a platformei, apăsați butonul roșu pentru oprirea de urgență spre poziția „OFF” pentru a opri toate funcțiile.
- 2) Funcția ar trebui să fie reparată dacă funcționează în continuare atunci când este apăsat oricare dintre butoanele roșii de oprire de urgență.
- 3) Selectarea și operarea comenzilor la sol va suprascrie funcția butonului roșu de oprire de urgență de la platformă.

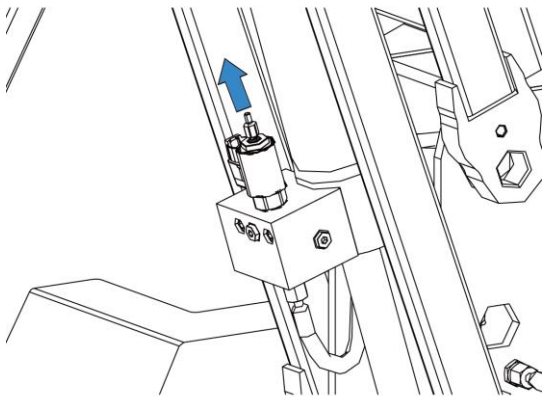
## 9.3 Funcția de urgență



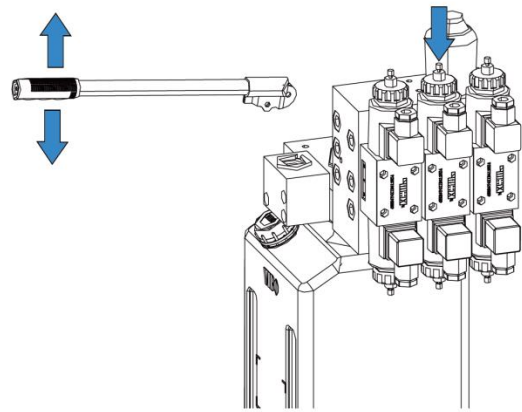
- 1) Introduceți bara de siguranță (9) în priza pompei.

**Pentru a coborî catargul**


- 2) Localizați supapele funcției de ridicare de pe șasiu.
- 3) Trageți spre exterior și mențineți apăsat butonul de coborâre de urgență a catargului (5).

**Pentru a coborî brațul articulat**


- 4) Localizați supapele funcției brațului articulat de pe brațul articulat.
- 5) Trageți spre exterior și mențineți apăsat butonul de coborâre de urgență a brațului articulat (8).

**Rotirea plăcii turnante spre dreapta**


- 6) Localizați supapele unității de alimentare de pe partea dreaptă a plăcii turnante.
- 7) În timp ce mențineți apăsat butonul negru, ridicați și coborâți maneta. Apăsați sertarul supapei (2) și apăsați în mod repetat pompa manuală folosind bara de siguranță (9).

**Rotirea plăcii turnante spre stânga**

- 8) Localizați supapele unității de alimentare de pe partea dreaptă a plăcii turnante.
- 9) În timp ce mențineți apăsat butonul negru, ridicați și coborâți maneta. Apăsați sertarul supapei (6) și apăsați în mod repetat pompa manuală folosind bara de siguranță (9).

**Rotirea volanului spre stânga**

- 10) Localizați supapele unității de alimentare de pe partea dreaptă a plăcii turnante.
- 11) Apăsați sertarul supapei (3) și apăsați în mod repetat pompa manuală folosind bara de siguranță (9).

**Rotirea volanului spre dreapta**

- 12) Localizați supapele unității de alimentare de

**cu catarg**

pe partea dreaptă a plăcii turnante.

- 13) Apăsați sertarul supapei (4) și apăsați în mod repetat pompa manuală folosind bara de siguranță (9).

**Pentru ridicarea catargului**

- 14) Localizați supapele unității de alimentare de pe partea dreaptă a plăcii turnante.
- 15) Apăsați sertarul supapei (1) și apăsați în mod repetat pompa manuală folosind bara de siguranță (9).

**Pentru a ridica brațul articulat**

- 16) Localizați supapele unității de alimentare de pe partea dreaptă a plăcii turnante.
- 17) Apăsați sertarul supapei (7) și apăsați în mod repetat pompa manuală folosind bara de siguranță (9).



**ATENȚIE:** În timpul operării

**utilajului cu butoanele de urgență, acordați atenție poziției acestuia pentru a evita pericolul de zdrobire și pericolul de coliziune.**

## 9.4 Comenzile la sol

- 1) Rotiți contactul cheie în poziția unitate de control la sol.
- 2) Trageți către exterior butonul roșu de oprire de urgență în poziția „ON”.

**Ajustați poziția platformei**

- 1) Apăsați și mențineți apăsat întrerupătorul de comandă.
- 2) Apăsați comutatorul cu două poziții și ajustați poziția platformei.
- 3) Imposibilitatea de a realiza funcția de conducere și direcție cu ajutorul unității de control de la sol.

## 9.5 Exploatarea pe platformă

- 1) Rotiți contactul cheie în poziția unitate de control a platformei.
- 2) Trageți butoanele roșii de oprire de urgență de pe platformă și de la sol în poziția „ON”.
- 3) Asigurați-vă că bateria este conectată înainte de a exploata utilajul.

**Ajustați poziția platformei**

- 1) Apăsați butonul de activare a funcției, iar martorul se aprinde.
- 2) Apăsați și mențineți apăsat comutatorul de comandă de pe maneta de control.
- 3) Mutați maneta pentru a regla poziția platformei în conformitate cu semnele de pe panoul de comandă.

**Pentru a direcționa**

- 1) Apăsați butonul de selectare a funcției de conducere. Se va aprinde martorul din dreptul funcției de conducere.
- 2) Apăsați și mențineți apăsat comutatorul de comandă de pe maneta de control.
- 3) Apăsați întrerupătorul basculant de deasupra manetei de control.

**Pentru a conduce**

- 1) Apăsati butonul de selectare a funcției de conducere. Se va aprinde martorul din dreptul funcției de conducere.
- 2) Apăsati și mențineți apăsat întrerupătorul de comandă de pe maneta de control.
- 3) Creșteți viteza: Îndepărtați încet maneta de control de centru.  
Reduceți viteza: Deplasați încet maneta de control spre poziția centrală.  
Oprire: Readuceți încet maneta de control în poziția centrală sau eliberați întrerupătorul de comandă.
- 4) Folosiți săgețile colorate de direcție de pe controlul platformei și de pe șasiu pentru a determina direcția de deplasare a utilajului.
- 5) Viteza de deplasare a utilajului este restricționată atunci când catargul este ridicat.

## 9.6 Conducerea în pantă

Determinați valorile nominale ale pantei pentru utilaj și stabiliți gradul de înclinare.

Indicele maxim de pantă: 25% (14°)



**NOTĂ: Indicele de pantă depinde de condițiile terenului și de tracțiunea corespunzătoare. Asigurați-vă că platforma este coborâtă și că se află între roțile ne-direcționale.**

**Orientați întotdeauna utilajul în direcția pantei.**

**Nu conduceți cu viteză mare, în jos, pe pante.**

**Nu conduceți cu viteză în zone înguste sau cu obstacole.**

**Mențineți viteza sub control în timpul virajelor sau al virajelor strânse.**

Asigurați-vă că platforma este coborâtă și că se află între roțile ne-direcționale.

**Pentru a determina înclinația pantei:**

Măsurați panta folosind un inclinometru digital

SAU urmați pașii de mai jos.

Veți avea nevoie de:

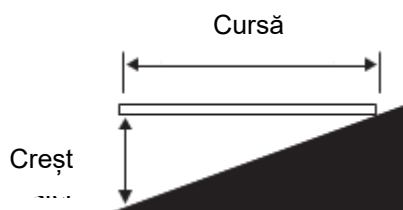
Riglă de tâmplărie

O bucată de lemn drept, de cel puțin 1 m lungime

Ruletă

Așezați bucata de lemn pe pantă. La capătul de jos al pantei, așezați rigla de tâmplărie pe marginea superioară a blocului și ridicați capătul blocului pentru a-l aduce la nivel.

- ✓ Mențineți bucata de lemn în poziție orizontală și măsurați distanța verticală de la baza blocului de lemn până la sol.
- ✓ Împărțiți distanța măsurată pe ruleta de măsurat (creștere) la lungimea bucății de lemn (cursă) și înmulțiți cu 100.



Cursă = 3,6 m, Creștere = 0,3 m

$0,3\text{m} \div 3,6\text{m} = 0,083 \times 100 = 8,3\%$  grade

**⚠ NOTĂ:** Dacă panta depășește

valoarea nominală maximă de urcare și coborâre pentru pante laterale, atunci utilajul trebuie să fie tractat sau transportat cu trolul în susul sau în josul pantei. Consultați secțiunea „Transport și ridicare”.

## 9.7 Răsturnarea utilajului

Atunci când utilajul nu se află pe un teren plan, martorul se va aprinde, iar avertizorul acustic se va declanșa. Deplasați utilajul pe o suprafață fermă și nivelată.

## 9.8 Supraîncărcarea platformei

Dacă martorul platformei este aprins, se declanșează alarma. Utilajul nu poate funcționa până când martorul nu se stinge după descărcarea sarcinii de pe platformă.

## 9.9 Blocarea după fiecare utilizare

- 1) Alegeți o poziție de parcare în condiții de siguranță — o suprafață solidă și plană, fără obstacole și trafic.
- 2) Coborâți brațul articulat și catargul în poziția retractată.
- 3) Rotiți placa turnantă, astfel încât platforma să se afle între roțile ne-direcționale.
- 4) Rotiți contactul cheie în poziția „OFF” și scoateți cheia pentru a preveni utilizarea neautorizată.
- 5) Blocați roțile.
- 6) Încărcați bateria (dacă este necesar)
- 7) Deconectați întrerupătorul principal de alimentare când utilajul este transportat, se află la reparat sau este parcat pe o perioadă îndelungată.

## 9.10 Pentru a încărca bateria

### Observați și respectați

- ① Nu utilizați un încărcător extern sau o baterie de amplificare.
- ② Încărcați bateria într-o zonă bine ventilată.
- ③ Folosiți tensiunea de intrare de CA adecvată pentru încărcare, așa cum este indicat pe încărcător.
- ④ Utilizați numai baterii și încărcător autorizate de LGMG.

**Pentru a încărca bateria:****Baterii standard**

- ① Asigurați-vă că bateria este conectată înainte de încărcare.
- ② Deschideți capacul compartimentului pentru baterie. Capacul compartimentului va rămâne deschis pe tot parcursul procesului de încărcare.
- ③ Scoateți capacul de ventilație al bateriei și verificați nivelul de acid al bateriei. Dacă este necesar, se adaugă doar apa distilată suficientă pentru a acoperi placa. Nu adăugați apă distilată în exces înainte de încărcare.
- ④ Puneți la loc capacul de ventilație al bateriei.
- ⑤ Conectați încărcătorul bateriei la circuitul împământat de CA.
- ⑥ Încărcătorul va indica atunci când bateria este complet încărcată. Martorul de bord va lumina intermitent atunci când bateria nu este complet încărcată.
- ⑦ După ce utilajul se încarcă complet, deconectați încărcătorul și alimentatorul de CA. Verificați nivelul acidului din baterie la sfârșitul ciclului de încărcare. Adăugați apa distilată în partea de jos a țevii de umplere. Nu adăugați apă distilată în exces.

**Instrucțiuni pentru încărcarea și umplerea cu lichid pentru baterii uscate**

- ① Scoateți capacul de ventilație al bateriei.
- ② Dacă nivelul electrolitului este cu mult deasupra plăcii, înseamnă că nu este necesar să se adauge apă; dacă nivelul electrolitului nu a depășit încă nivelul plăcii, este necesar să se adauge apă distilată. Vă rugăm să adăugați apă până la nivelul maxim.  
Nu umpleți până la nivelul maxim până când nu

se încheie procesul de încărcare a bateriei. Umplerea excesivă cu lichid poate provoca scurgerea acidului din baterie în timpul încărcării. Se pot folosi bicarbonat de sodiu și apă pentru a neutraliza substanța acidă scursă din baterie.

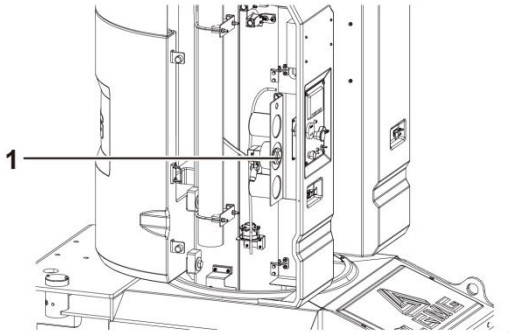
- ③ După ce ați adăugat apă, puneți la loc capacul de ventilație al bateriei.
- ④ Încărcați bateria.
- ⑤ Încărcătorul va indica atunci când bateria este complet încărcată. Martorul de bord va lumina intermitent atunci când bateria nu este complet încărcată.
- ⑥ După ce utilajul se încarcă complet, deconectați încărcătorul și alimentatorul de CA.
- ⑦ Verificați nivelul acidului din baterie la sfârșitul ciclului de încărcare. Adăugați apa distilată în partea de jos a țevii de umplere. Nu adăugați apă distilată în exces.

**Baterii fără întreținere**

- ① Asigurați-vă că bateria este conectată înainte de încărcare.
- ② Deschideți capacul compartimentului pentru baterie. Capacul compartimentului va rămâne deschis pe tot parcursul procesului de încărcare.
- ③ Conectați încărcătorul bateriei la circuitul împământat de CA.
- ④ Încărcătorul va indica atunci când bateria este complet încărcată. Martorul de bord va lumina intermitent atunci când bateria nu este complet încărcată.
- ⑤ După ce utilajul se încarcă complet, deconectați încărcătorul și alimentatorul de CA.



## 9.11 Întrerupătorul de alimentare



### 1. Întrerupător de alimentare cu CC

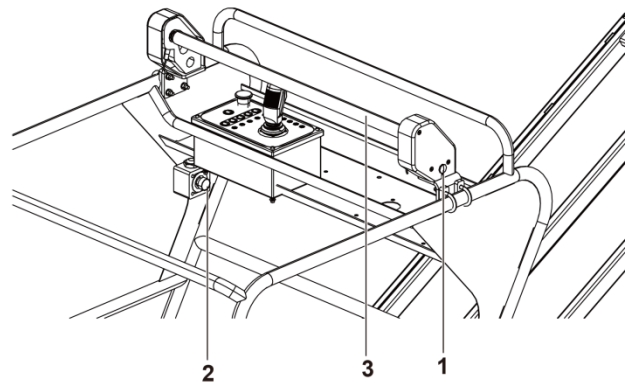
Apăsați întrerupătorul de alimentare cu CC și alimentarea întregului utilaj va fi oprită.

Trageți întrerupătorul de alimentare cu CC și alimentarea întregului utilaj va fi conectată.



**NOTĂ: Deconectați întrerupătorul de alimentare când utilajul este transportat/reparat sau nu funcționează pe o perioadă îndelungată. (Întrerupător de alimentare cu CC)**

## 9.12 Instrucțiuni pentru Sistemul de protecție Red Guard



### 1. Alarmă cu lumină intermitentă

### 2. Întrerupător

Atenție! Când sistemul de prindere este activat, utilajul poate fi operat într-o poziție sigură folosind întrerupătorul de anulare.

### 3. Stâlp de siguranță

Notă! De îndată ce tija de siguranță alunecă sau se desprinde, sistemul de protecție va fi activat.

Repuneți tija de siguranță în poziția inițială, iar alarmele acustică și vizuală se vor opri.

- 1) Sistemul de protecție Red Guard are ca scop crearea unui mediu de lucru sigur și confortabil pentru operatori pe baza asigurării confortului operării, a capacității de încărcare a platformei și a câmpului vizual al operatorului.
- 2) Sistemul de protecție Red Guard este amplasat deasupra panoului de control al platformei. Dacă pilonul de siguranță este afectat, sistemul de protecție se va activa instantaneu și sistemul va opri toate funcțiile imediat, protejând operatorii împotriva vătămărilor secundare.
- 3) În cazuri extreme, pilonul de siguranță din dispozitivul de protecție va aluneca în jos pentru a asigura suficient spațiu pentru acțiunile operatorilor. Activând sistemul de protecție Red Guard, acesta va declanșa o alarmă sonoră puternică imediat în timp ce

se va declanșa și girofarul albastru. Prin cele două alarme vor fi avertizați și alți operatori de la locul de muncă, îmbunătățind starea de conștientizare a personalului privind siguranța. În plus, sistemul de protecție Red Guard asigură, de asemenea, întrerupătorul de siguranță pentru operatori, ajutând operatorii să evite pericolele. Având componente solide, sistemul de protecție Red Guard are o fiabilitate crescută, iar necesarul de întreținere de rutină sau suplimentară este redus.

## **9.13 Eliminarea**

- 1) Din cauza mediului de operare și a frecvenței utilizării, există probleme legate de siguranță care nu pot fi remediate, cum ar fi oboseala structurală, coroziunea, deformarea, precum și numărul mare de piese hidraulice și electrice care îmbătrânesc și se deteriorează și alte probleme. Echipamentul nu mai trebuie utilizat și trebuie eliminat.
- 2) Dacă utilajul este implicat într-un accident major, având drept rezultat deformare structurală, atunci acesta nu mai trebuie utilizat și trebuie eliminat.
- 3) Respectați întotdeauna reglementările locale privind eliminarea utilajelor.

## 9.14 Stare de defecțiune (cod de alarmă)

Cod	Instrucțiuni
1	Deconectarea alimentării cu energie la ieșire 1
2	Deconectarea alimentării cu energie la ieșire 2
3	Deconectarea magistralei IOCORE
4	Defecțiune senzor unghi
5	Defecțiune joystick
6	Deconectarea magistralei ZAPI
7	Cablu purtător deconectat
8	Defecțiune întrerupător de sfârșit de cursă pentru deplasare superior
9	Defecțiune întrerupător de sfârșit de cursă pentru deplasare inferior
10	Senzor de presiune deconectat
11	Cablu purtător 1 deconectat
12	Cablu purtător 2 deconectat
13	Înălțimea de ridicare a brațului articulată depășește limita superioară
101	Limită superioară
102	Limită inferioară
103	Suprasarcină
104	Baterie descărcată
105	Limită de ridicare a brațului articulată
106	Alarmă de înclinare la ridicarea catargului

## **Capitolul 10 Instrucțiuni de transport și ridicare**



**ATENȚIE: Observați și respectați**

- Atunci când utilajul este ridicat de o macara sau de un stivuitoar, păstrați o percepție și o capacitate de planificare normală pentru a controla mișcarea utilajului.
- Numai personalul calificat pentru operațiuni de ridicare suspendată poate încărca și descărca utilajul.
- Vehiculul de transport trebuie să fie parcat pe un teren nivelat.
- La încărcarea utilajului, vehiculul de transport trebuie să fie imobilizat pentru a împiedica deplasarea.
- Asigurați-vă că capacitatea vehiculului, suprafața de încărcare, lanțul și chinga sunt suficiente pentru a susține greutatea utilajului. Vă rugăm să consultați „Specificații” pentru greutatea utilajului.
- Utilajul trebuie să se găsească pe o suprafață la sol sau să fi fost imobilizat înainte de a elibera frâna.
- Nu conduceți utilajul pe pante care depășesc valoarea nominală a utilajului în urcare, în coborâre sau în pantă laterală. Consultați „Conducerea în pantă” în „Instrucțiuni de operare”. Dacă înclinarea vehiculului de transport depășește indicele maxim de pantă admis, se va folosi un vinci pentru a încărca și descărca utilajul, așa cum este descris în „Operațiunea de eliberare a frânei”.

## 10.1 Operațiunea de eliberare a frânei

**Pericole de coliziune:**

**Omiterea securizării utilajului înainte de eliberarea frânei poate cauza decesul sau vătămări grave.**

**AVERTISMENT: Conectați**

**alimentarea principală înainte de a elibera frânele. Întrerupătorul de oprire de urgență de pe maneta de comandă și de pe șasiu trebuie să fie deconectate.**

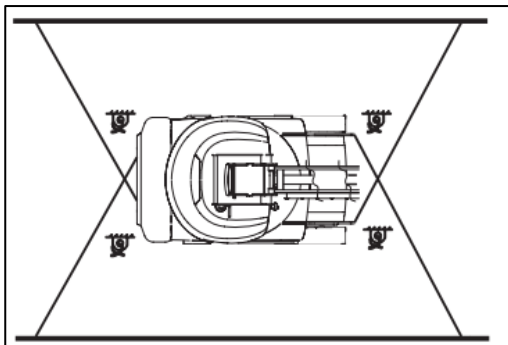
1. Asigurați-vă că utilajul se află pe o suprafață sigură, fermă, nivelată.
2. Blocați roțile pentru a preveni alunecarea utilajului.
3. Asigurați-vă că vinciul este tractat cu puncte de prindere pe șasiu și că drumul este lipsit de bariere.
4. Deschideți capacul de pe partea stângă a plăcii turnante și localizați contactul cheie pentru a elibera frâna.
5. Mutați întotdeauna contactul cheie pentru a elibera frâna.

După încărcarea utilajului:

1. Blocați roțile pentru a preveni alunecarea utilajului.
2. Eliberați contactul cheie și re poziționați frânele.

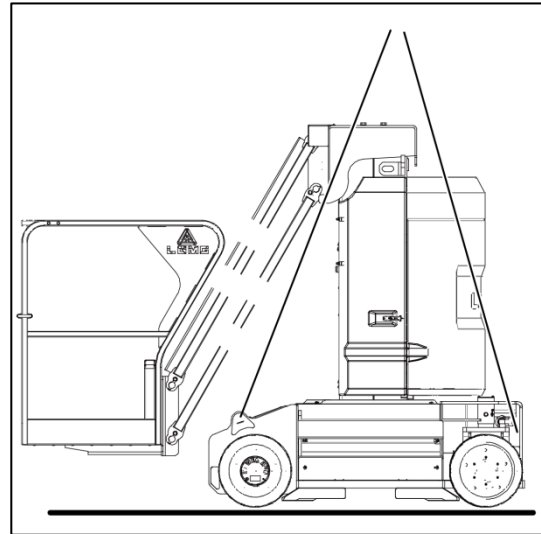
## 10.2 Fixat pe un camion sau o remorcă în timpul transportului

- 1) Roțile utilajului trebuie să fie întotdeauna blocate atunci când este pregătit pentru transport.
- 2) Utilajul este în stare retractată.
- 3) Rotiți contactul cheie în poziția „OFF” și scoateți cheia înainte de transport.
- 4) Fixați roțile din față și din spate cu pene de lemn și verificați utilajul pentru a nu exista piese slăbite sau nefixate.
- 5) Securizați utilajul pe suprafața de transport prin intermediul zonelor de legare de pe șasiu.



- 6) Folosiți cel puțin patru lanțuri sau chingi.
- 7) Asigurați-vă că lanțurile sau chingile utilizate au o rezistență suficientă la sarcină.

## 10.3 Ridicarea utilajului



**! ATENȚIE: Observați și respectați**

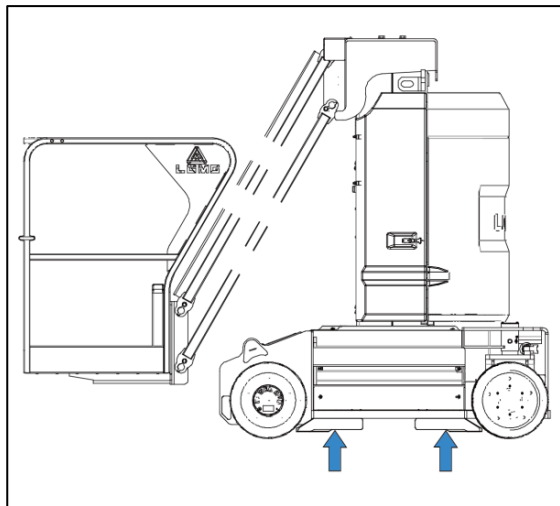
**Numai legătorii de sarcină calificați poate asambla dispozitivul de blocare și ridica utilajul.**

**Asigurați-vă că capacitatea de ridicare a macaralei, suprafața de încărcare și chingile sau cablurile sunt suficiente pentru a suporta greutatea utilajului. Consultați plăcuța cu numărul de serie.**

- 1) Coborâți complet catargul. Scoateți toate piesele mobile din utilaj.
- 2) Cablurile de ancorare trebuie să fie legate doar la punctele de ridicare specificate pe utilaj.
- 3) Există două găuri pentru benzi pe plăcuța din față și, respectiv, din spate a utilajului, pentru ridicare.
- 4) Reglați lacătul pentru a evita deteriorarea utilajului și pentru a menține utilajul nivelat.

## 10.4 Ridicarea utilajului cu stivuitorul

- 1) Coborâți complet catargul. Scoateți toate piesele mobile din utilaj.
- 2) Mențineți platforma în stare retractată în timpul tuturor transporturilor.
- 3) Folosiți locașul pentru stivuitor de pe ambele părți ale șasiului.
- 4) Așezați piciorul furcii în poziția locașului.



- 5) Deplasați-vă înainte și introduceți complet furca în locaș.
- 6) Ridicați utilajul cu 25 cm și apoi înclinați ușor furca înapoi pentru a menține utilajul stabil.
- 7) Asigurați-vă că utilajul este la nivel atunci când coborâți furca.

## 10.5 Parcarea și repunerea în funcțiune a vehiculului

Pentru a parca și a repune în funcțiune vehiculul, urmați instrucțiunile de mai jos.

- 1) Mutați utilajul într-o zonă în siguranță.
- 2) Asigurați-vă că este coborât complet catargul și brațul articulat.
- 3) Reglați butonul de oprire de urgență în poziția „OFF”.
- 4) Dacă e necesar, acoperiți panoul de control pentru a îl proteja de condițiile de mediu nefavorabile.
- 5) Amplasați saboți pentru a opri roțile în cazul în care vehiculul este parcat pentru o perioadă lungă de timp.
- 6) Rotiți contactul cheie în poziția „OFF” și scoateți cheia pentru a preveni utilizarea neautorizată.
- 7) Opriți alimentarea.





## Capitolul 11 Anexe



## Elemente de întreținere

Tabel cu inspecții de rutină și intervale de întreținere

Nivel de întreținere	Inspecție de rutină	Întreținere de nivel 1	Întreținere de nivel 2	Întreținere de nivel 3	Întreținere de nivel 4	Întreținere de nivel 5
Perioada de întreținere	Zilnic	25 de ore/1 lună	50 de ore/3 luni	100 de ore/6 luni	200 de ore/12 luni	400 de ore/24 de luni



**ATENȚIE:** Orele de lucru au prioritate față de ciclul de întreținere.

Tabel cu articolele de inspecție de întreținere

Articol	Operațiunea	Nivel					
		Inspecție de rutină	Nivel 1 Întreținere	Nivel 2 Întreținere	Nivel 3 Întreținere	Nivel 4 Întreținere	Nivel 5 Întreținere
<b>Electric Sistem</b>	Verificați capacitatea bateriei	•	•	•	•	•	•
	Verificați nivelul lichidului din dispozitivul de realimentare a bateriei și adăugați apă distilată	•	•	•	•	•	•
	Verificați dacă butoanele de pe panoul PCU funcționează normal	•	•	•	•	•	•
	Verificați dacă dispozitivul de coborâre de urgență a unității de control a platformei este bine fixat	•	•	•	•	•	•
	Verificați dacă funcționarea comutatorului este sensibilă	•	•	•	•	•	•
	Verificați dacă este bine conectat conectorul	•	•	•	•	•	•

**cu catarg**

	cablajului PCU.						
	Verificați dacă este murdar conectorul cablajului PCU	•	•	•	•	•	•
	Verificați dacă cablajul PCU este extrudat sau rupt.	•	•	•	•	•	•
	Verificați dacă este bine conectat senzorul de presiune	•	•	•	•	•	•
	Verificați dacă supapa solenoidală de coborâre este bine fixată.	•	•	•	•	•	•
	Verificați dacă senzorul de înclinare este bine cablat.	•	•	•	•	•	•
	Verificați dacă brațele întrerupătorului basculant de limită sunt cablate slab	•	•	•	•	•	•
	Verificați dacă întrerupătoarele de oprire de urgență, contactul cheie, întrerupătorul de conectare și cablajul de pe panoul de control la sol sunt slăbite.	•	•	•	•	•	•
	Verificați dacă lampa de avertizare și claxonul funcționează normal	•	•	•	•	•	•
	Asigurați-vă că motorul, controlerul motorului, releul și circuitele ECU nu sunt cablate slab	•	•	•	•	•	•
	Verificați dacă bobinele supapei solenoide din blocul de supape principale sunt cablate normal sau sunt slăbite	•	•	•	•	•	•
	Verificați cablajul încărcătorului pentru a vedea dacă este slăbit	•	•	•	•	•	•

**cu catarg**

	sau corodat							
	Verificați dacă bornele încărcătorului sunt slăbite sau ruginite.	•	•	•	•	•	•	
	Verificați bateria	•	•	•	•	•	•	
	Verificați performanța generală a utilajului și întrerupătoarele de limită	•	•	•	•	•	•	
	Verificați toți conectorii ca nu cumva să fie slăbiți sau ruginiți	•	•	•	•	•	•	
	Verificați distanța comutatorului de proximitate				•	•	•	
	Calibrați sistemul de supraîncărcare a platformei				•	•	•	
<b>Sistemul hidraulic sistem</b>	Verificați dacă presiunea din sistemul rotativ este normală			•	•	•	•	
	Verificați dacă sistemul de presiune de ridicare este normal			•	•	•	•	
	Verificați dacă presiunea din sistem este normală			•	•	•	•	
	Verificați toate conductele și racordurile ca nu cumva să fie slăbite	•	•	•	•	•	•	
	Verificați dacă există scurgeri din cilindrul cu ulei	•	•	•	•	•	•	
	Verificați dacă bobinele supapei au scurgeri de ulei	•	•	•	•	•	•	
	Verificați nivelul uleiului hidraulic	•	•	•	•	•	•	
	Inspectați capacul de ventilație			•	•	•	•	
	Înlocuiți capacul de ventilație	<b>La fiecare șase luni</b>						
	Schimbați filtrul hidraulic	<b>La fiecare șase luni</b>						

**cu catarg**

	Schimbați uleiul hidraulic	Anual					
<b>În ansamblu sistem</b>	Schimbați uleiul de ungere a reductorului	<b>Prima întreținere: după 50 de ore; interval de timp: 200 ore</b>					
	Verificați dacă șuruburile utilajului sunt slăbite sau dacă nu se aud zgomote anormale.	•					
	Verificați dacă dispozitivul de coborâre de urgență este în stare bună	•					
	Verificați dacă platforma, catargul și șasiul prezintă deformări sau suduri desprinse.	•					
	Verificați dacă vopseaua utilajului se exfoliază	•					
	Verificați dacă etichetele de siguranță lipsesc sau sunt murdare.	•					
	Verificați dacă manualul sau etichetele lipsesc, sunt murdare sau deteriorate.	•					
	Verificați performanța generală a utilajului și întrerupătoarele de limită	•					
	Verificați dacă lanțurile sunt uzate, rupte sau ruginite.				•	•	•
	Verificați dacă cablurile sunt slăbite, rupte sau ruginite			•	•	•	•
	Verificați șuruburile rulmenților de rotație	<b>În fiecare an. Cuplu: 120±10 N.m</b>					
	Verificați dacă șuruburile reductorului sunt răsucite	<b>La fiecare 6 luni. Cuplu: 120±10 N.m</b>					
	Înlocuirea cablului	<b>La fiecare zece ani.</b>					
<b>Ungerea sistem</b>	Lubrifierea lanțurilor de ridicare	<b>La fiecare 100 de ore sau la fiecare șase luni, oricare dintre acestea survine mai întâi.</b>					

cu catarg

	Lubrifierea rulmentului de rotație	<b>Lunar</b>
	Lubrifierea articulațiilor de direcție	<b>Lunar</b>

## Alegerea uleiului

Clasa	Marcă de ulei hidraulic
Rando MV32	Chevron

Temperatura minimă	Tipul de ulei pentru angrenaje (API GL-5)
30°C < Cea mai scăzută temperatură	SAE 85W/140
-10°C < Cea mai scăzută temperatură < 30°C	SAE 85W/90
-30°C < Cea mai scăzută temperatură < -10°C	SAE 80W/90
Cea mai scăzută temperatură < -30°C	SAE 75W